

DK • Brugervejledning

Varemærke / art. nr. Chemitril, 900

900 070	Størrelse 7
900 080	Størrelse 8
900 090	Størrelse 9
900 100	Størrelse 10
900 110	Størrelse 11

Beskrivelse

Grøn nitrilhandske med gribemønster i håndflade og på fingre. Handsken er med indvendig bomuldsvelourisering.

Generelt

Både nye og brugte handsker skal inspiceres grundigt, før de bæres for at sikre, at handsken ikke er beskadiget. Inden ibrugtagning bør man ved prøvning sikre sig, at handsken har en passende størrelse så der opnås den bedst mulige komfort og arbejdssikkerhed. Levetid (brugstid) kan ikke angives og er afhængig af anvendelsesområde og i hvilken grad brugeren sikrer sig, at handskerne er egnede til den påtænkte brug.

Kategori

Handsken er certificeret i kategori III i overensstemmelse med det europæiske PPE regulativ EU 2016/425. Handsken er testet og certificeret i henhold til standarderne EN 420:2003+A1:2009 (generelle krav), EN 388:2016+A1:2018 (mekaniske) og EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN 374-4:2013, EN ISO 374-5:2016 (kemikalier og mikroorganismer).

CE certificeret af SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland. (notified body number 2777)

Vurderet i henhold til modul D ved: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 Helsinki, Finland (notified body number 0598)

EN388:2016 EN ISO 374-1:2016 / Type A EN ISO 374-5:2016



4101X AJKLMNOPT

EN 388:2016 Testdata

Slidstyrke	Niveau 4 (Max 4)
Gennemskæring	Niveau 1 (Max 5)
Iturivning	Niveau 0 (Max 4)
Stikmodstand	Niveau 1 (Max 4)
TDM skærestyrke	X (ikke testet)

Smidighed Niveau 5

Handsken er godkendt til håndtering af fødevarer.

EN ISO 374-1:2016 performance data / Type A :

	Kemikalie	Tid*	Niveau	Nedbryning %
A	Methanol Cas. 67-56-1	>30	2	70,1
B	Acetone Cas. 67-64-1	N/A	N/A	N/A

C	Acetonitril Cas. 75-05-8	N/A	N/A	N/A
D	Dichlormethan Cas. 75-09-2	N/A	N/A	N/A
E	Carbondisulfid Cas 75-15-0	N/A	N/A	N/A
F	Toluen Cas. 108-88-3	>10	1	81,8
G	Diethylamin Cas. 109-89-7	N/A	N/A	N/A
H	Tetrahydrofuran Cas. 109-99-9	N/A	N/A	N/A
I	Ethylacetat Cas. 141-78-6	N/A	N/A	N/A
J	N-heptan Cas. 142-82-5	>480	6	0,0
K	Natriumhydroxid, 40 % Cas. 1310-73-2	>480	6	4,5
L	Svovlsyre, 96 % Cas. 7664-93-9	>60	3	61,9
M	Salpetersyre 65 % Cas. 7697-37-2	>30	2	98,7
N	Eddikesyre 99 % Cas. 64-19-7	>60	3	91,9
O	Ammoniumhydroxid 25 % Cas 1336-21-6	>480	6	-5,8
P	Brintoverilte 30 % Cas. 7722-84-1	>480	6	-11,7
S	Fluorsyre 40 % Cas. 7664-39-3	N/A	N/A	N/A
T	Formaldehyd 37 % Cas. 50-00-0	>480	6	-15,6

*gennemtrængningstid i minutter

Disse oplysninger afspejler ikke den faktiske varighed af beskyttelse på arbejdspladsen og differentieringen mellem blandinger og rene kemikalier.

Den kemiske resistens er blevet vurderet under laboriebetingelser fra prøver taget kun fra håndfladen (undtagen i tilfælde hvor handsken er lig med eller over 400 mm - hvor manchetten også testes) og kun vedrører det testede kemikalie. Det kan være anderledes, hvis kemikaliet anvendes i en blanding.

Det anbefales at kontrollere, at handskerne er egnede til den påtænkte anvendelse, fordi forholdene på arbejdspladsen kan afvige fra typeprøven afhængigt af temperatur, slid og nedbrydning.

Ved brug kan beskyttelseshandsker give mindre modstand over for det farlige kemikalie på grund af ændringer i fysiske egenskaber. Bevægelser, træk, gnidning, nedbrydning forårsaget af kemisk kontakt mv kan reducere den faktiske brugstid betydeligt. For ætsende kemikalier kan nedbrydning være den vigtigste faktor at overveje ved udvælgelse af kemikaliebestandige handsker.

Inden brug skal du kontrollere handskerne for fejl eller mangler.

EN 374-4:2013

Nedbrydningsniveauer indikerer ændringerne i punkteringsmodstanden af handskerne efter eksponering for udfordringskemikaliet.

EN ISO 374-5:2016

Penetrationsbestandigheden er blevet vurderet under laboriebetingelser og vedrører kun den testede prøve. Dette produkt er ikke testet for vira.

Anvendelse / egenskaber

Industri, fiskeri, landbrug, håndværk, fødevarerindustri og grovere rengøring. Nitrilhandske der yder god beskyttelse ved håndtering af væske.

Behandling / opbevaring

Snavsede handsker kan rengøres i lunken sæbevand. Har handsken været brugt til kemikalier, skal den kasseres, når gennembrudstidspunktet er nået. Kemisk rengøring kan ikke anbefales. Opbevares bedst mørkt, tørt og køligt i den originale indpakning. Undgå lagring i direkte sollys.

Advarsel

Handsker bør ikke bæres, når der er risiko for indvikling ved bevægelige dele af maskiner. Dette produkt indeholder nitril latex og sammensatte kemikalier, der kan forårsage allergisk reaktion hos nogle individer.

Overensstemmelseserklæring er tilgængelig på www.os-safetycenter.com

Pakning

1 par i PE-pose.
12 par i PE-pose.
144 par i karton af genbrugeligt pap.

SE • Bruksanvisning

Varumærke / art. nr.

Chemitril, 900	
900 070	Storlek 7
900 080	Storlek 8
900 090	Storlek 9
900 100	Storlek 10
900 110	Storlek 11

Beskrivning

Grøn nitrilhandske med greppmønster i handflatan och på fingrarna. Handsken har bomullsvelourisering invändigt.

Allmänt

Nya och begagnade handskar bör noggrant kontrolleras innan bärs för att säkerställa att inga skador föreligger. Innan bruk bör man redan vid utprovning försäkra sig om att handsken har en passande storlek för att uppnå bästa möjliga komfort och säkerhet under arbete. Livslängd (brukstid) kan inte anges då den beror på användningsområde och i vilken grad användaren

försäkras sig om att handskarna är lämpade för aktuellt bruk.

Kategori

Handsken är certifierad i kategori III i enlighet med det europæiske PPE regulativ EU 2016/425 gällande för personlig skyddsutrustning.

Handsken är testad i enlighet med standard EN 420:2003+A1:2009 (allmänna krav), standard EN 388:2016+A1:2018 (mekaniska) och EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN 374-4:2013, EN ISO 374-5:2016 (kemikalier och mikroorganismer).

CE certifierad av SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland. (notified body number 2777)

Bedömd enligt modul D av: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 Helsinki, Finland (notified body number 0598)

EN388:2016 EN ISO 374-1:2016/Type A EN ISO 374-5:2016



4101X AJKLMNOPT

EN388:2016 Testdata

Nötningsmotstånd	Nivå 4 (Max 4)
Skårbeständighet	Nivå 1 (Max 5)
Rivhållfasthet	Nivå 0 (Max 4)
Punkteringsmotstånd	Nivå 1 (Max 4)
TDM skårbeständighet	X (ej testad)

Fingerkänsla Nivå 5

Handsken är godkänt för hantering av livsmedel.

EN ISO 374-1:2016 performance data / Type A :

EN ISO 374-1:2016 Type A EN 374-4:2013

	Kemikalie	Tid*	Nivå	Nedbryning %
A	Methanol Cas. 67-56-1	>30	2	70,1
B	Acetone Cas. 67-64-1	N/A	N/A	N/A
C	Acetonitril Cas. 75-05-8	N/A	N/A	N/A
D	Dichlormethan Cas. 75-09-2	N/A	N/A	N/A
E	Carbondisulfid Cas 75-15-0	N/A	N/A	N/A
F	Toluen Cas. 108-88-3	>10	1	81,8
G	Diethylamin Cas. 109-89-7	N/A	N/A	N/A
H	Tetrahydrofuran Cas. 109-99-9	N/A	N/A	N/A
I	Ethylacetat Cas. 141-78-6	N/A	N/A	N/A
J	N-heptan Cas. 142-82-5	>480	6	0,0
K	Natriumhydroxid, 40 % Cas. 1310-73-2	>480	6	4,5

L	Svovlsyre, 96 % Cas. 7664-93-9	>60	3	61,9
M	Salpetersyre 65 % Cas. 7697-37-2	>30	2	98,7
N	Eddikesyre 99 % Cas. 64-19-7	>60	3	91,9
O	Ammoniumhydroxid 25 % Cas 1336-21-6	>480	6	-5,8
P	Brintoverilte 30 % Cas. 7722-84-1	>480	6	-11,7
S	Fluorsyre 40 % Cas. 7664-39-3	N/A	N/A	N/A
T	Formaldehyd 37 % Cas. 50-00-0	>480	6	-15,6

*Genomträngningstid i minuter

Denna information speglar inte den verkliga varaktigheten av skyddet på arbetsplatsen och differentieringen mellan blandningar och rena kemikalier.

Kemikalieresistensen har bedömts under laboratorie-förhållanden från prov som tagits från handflatan endast (utom i fall där handsken är lika med eller över 400 mm - där manchetten testas också) och avser endast den kemiska testningen. Det kan vara annorlunda om kemikaliet används i en blandning.

Det rekommenderas att kontrollera att handskarna är lämpliga för avsedd användning, eftersom förhållandena på arbetsplatsen kan skilja sig från typtestet beroende på temperatur, nötning och nedbrytning.

Vid användning kan skyddshandskar ge mindre resistens mot den farliga kemikalien på grund av förändringar i fysikaliska egenskaper. Förflyttningar, rivning, gnidning, nedbrytning orsakad av kemisk kontakt etc. kan minska den faktiska användningen tiden avsevärt. För frätande kemikalier kan nedbrytning vara den viktigaste faktorn att beakta vid val av kemikalieresistenta handskar. Innan användningen, kontrollera handskarna för eventuella fel eller brister.

EN 374-4: 2013

Nedbrytningsnivåer indikerar förändringen i graden av skydd hos handskarna efter exponering för kemikalien.

EN ISO 374-5: 2016

Penetrationsresistansen har bedömts under laboratorie-förhållande och avser endast det testade provet. Denna produkt är inte testad för virus.

Användning/egenskaper

Industri, fiskeri, lanbrug, hantverk, livsmedelsindustri och grovrengring.

Nitrilhandske som ger ett gott skydd vid hantering av vätskor.

Behandling/förvaring

Smutsiga handskar kan rengöras i ljummen tvållösning. Om handsken har använts till kemikalier ska den kasseras när tidsgränsen för genomträngning har uppnåtts. Kemisk rengöring rekommenderas inte. Förvaras i originalförpackning - mörkt, torrt och svalt. Undvik förvaring i direkt solljus.

Varning

Handskar skall inte användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar.

Denna produkt innehåller Nitril Latex och blandnings-kemikalier som kan orsaka allergisk reaktion hos vissa individer.

EU-försäkran om överensstämmelse finns på www.os-safetycenter.com

Förpackning

1 par i PE-påse.
12 par i PE-påse.
144 par i kartong av återvinningsbar papp

NO • Brukerveiledning

Varemerke / art. nr.

Chemitritl, 900
900 070 Størrelse 7
900 080 Størrelse 8
900 090 Størrelse 9
900 100 Størrelse 10
900 110 Størrelse 11

Beskrivelse

Grønn nitrilhanske med gripemønster i håndflaten og på fingrene. Handsken er foret med bomullsvelur.

Generelt

Nye og brukte handsker skal kontrolleres før de brukes for å sikre at ingen skade er til stede. Før man tar handsken i bruk bør man ved prøvning sikre sig at den har en passende størrelse slik at det oppnås best mulig komfort og arbeidssikkerhet.

Levetid (brukstid) kan ikke angis og er avhengig av bruksområde og i hvilken grad brukeren sikrer at handskene er egnede til den påtenkte bruken.

Kategori

Handsken er sertifisert i kategori III i samsvar med det europæiske PPE regulativ EU 2016/425 om sikkerhetskrav til personlige verneutstyr. Handsken er testet i henhold til standardene EN 420:2003+A1:2009 (generelle krav), EN 388:2016+A1:2018 (mekaniske) og EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN 374-4:2013, EN ISO 374-5:2016 (kemikalier og mikroorganismer)

CE-sertifisert av SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland. (notified body number 2777)

Vurdert i henhold til modul D av: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 Helsinki, Finland (notified body number 0598)

EN388:2016 EN ISO 374-1:2016/Type A EN ISO 374-5:2016



4101X AJKLMNOPT

EN388:2016 Testdata

Slitestykke Nivå 4 (Max 4)
Gjennomskjæring Nivå 1 (Max 5)

Oppriving Nivå 0 (Max 4)
Stikkmotstand Nivå 1 (Max 4)
TDM gjennomskjæring X (ikke testet)

Bevegelighet Nivå 5

Handsken er godkjent for håndtering av næringsmidler.

EN ISO 374-1:2016 performance data / Type A :

EN ISO 374-1:2016 Type A		EN 374-4:2013		
	Kjemikalie	Tid*	Nivå	Nedbrytning %
A	Methanol Cas. 67-56-1	>30	2	70,1
B	Acetone Cas. 67-64-1	N/A	N/A	N/A
C	Acetonitril Cas. 75-05-8	N/A	N/A	N/A
D	Dichlormethan Cas. 75-09-2	N/A	N/A	N/A
E	Carbondisulfid Cas 75-15-0	N/A	N/A	N/A
F	Toluen Cas. 108-88-3	>10	1	81,8
G	Diethylamin Cas. 109-89-7	N/A	N/A	N/A
H	Tetrahydrofuran Cas. 109-99-9	N/A	N/A	N/A
I	Ethylacetat Cas. 141-78-6	N/A	N/A	N/A
J	N-heptan Cas. 142-82-5	>480	6	0,0
K	Natriumhydroxid, 40 % Cas. 1310-73-2	>480	6	4,5
L	Svovlsyre, 96 % Cas. 7664-93-9	>60	3	61,9
M	Salpetersyre 65 % Cas. 7697-37-2	>30	2	98,7
N	Eddikesyre 99 % Cas. 64-19-7	>60	3	91,9
O	Ammoniumhydroxid 25 % Cas 1336-21-6	>480	6	-5,8
P	Brintoverilte 30 % Cas. 7722-84-1	>480	6	-11,7
S	Fluorsyre 40 % Cas. 7664-39-3	N/A	N/A	N/A
T	Formaldehyd 37 % Cas. 50-00-0	>480	6	-15,6

*Gjennomtrængningstid i minutter

Denne informasjonen gjenspeiler ikke den faktiske beskyttelsesvarigheten på arbeidsplassen og differensieringen mellom blandinger og rene kemikalier. Kjemikalieresistensen har blitt vurdert under laboratoriebetingelser fra prøver tatt fra håndflaten bare (unntatt i tilfeller hvor handsken er lik eller over 400 mm - hvor mansjetten er testet også) og gjelder bare den kjemiske testen. Det kan være annerledes hvis kjemikaliet brukes i en blanding. Det anbefales å kontrollere at handskene er egnet for den tilskitete bruken fordi forholdene på arbeidsplassen kan avvike fra typtesten, avhengig av temperatur, slitasje og nedbrytning.

Ved bruk kan beskyttelsehandsker gi mindre motstand mot farlig kjemikalie på grunn av endringer i fysiske egenskaper. Bevegelser, rive, rubbing, nedbrytning forårsaket av kjemisk kontakt etc. kan redusere den faktiske bruksperioden betydelig. For korrosive kjemikalier kan nedbrytning være den viktigste faktoren som skal vurderes ved valg av kjemikaliebestandige handsker. Før bruk, kontroller handskene for eventuelle feil eller mangler.

EN 374-4:2013

Nedbrytningsnivåer indikerer endringen i punkteringsmotstanden til handskene etter eksponering for kjemikaliet for utfordring.

EN ISO 374-5:2016

Inntrengningsresistansen har blitt vurdert under laboratoriekondisjon og gjelder kun den testede prøven. Dette produktet har ikke blitt testet for virus.

Bruk / egenskaper

Industri, fiskeri, landbruk, håndverk, næringsmiddelindustri og grovere rengjøring. Nitrilhanske som gir god beskyttelse ved håndtering av væsker.

Behandling / oppbevaring

Skitne handsker rengjøres i lunkenet såpevann. Hvis handsken har vært benyttet til kjemikalier må den kastes når gjennombruddstidsfristen er nådd. Kjemisk rengjøring anbefales ikke. Oppbevares best mørkt, tørt og kjølig i originalemballasjen. Unngå lagring i direkte solllys.

Advarsel

Handsker er ikke til å brukes når det er fare for sammenfiltring ved bevegelige deler av maskiner. Dette produktet inneholder Nitril Latex og blande-kjemikalier som kan forårsake allergiske reaksjoner hos enkelte individer. EU-samsvarserklæringen er på www.os-safetycenter.com

Pakning

1 par i PE.pose
12 par i PE.pose.
144 par i kartong av resirkulerbar papp.

DE • Gebrauchsanleitung

Warenzeichen / Art.-Nr.

Chemitritl, 900
900 070 Größe 7
900 080 Größe 8
900 090 Größe 9
900 100 Größe 10
900 110 Größe 11

Beschreibung

Grüner Nitrilhandschuh mit Griffmuster in der Handfläche und an den Fingern. Der Handschuh ist innen mit Baumwollvelourisierung versehen.

Allgemeines

Neue und gebrauchte Handschuhe sollten sorgfältig geprüft werden, bevor sie getragen werden, um sicherzustellen, dass keine Beschädigungen vorliegen

otto schachner
Prinsessens Kvarter 2
7000 Fredericia, Denmark
www.os-safetycenter.com (Declaration of Conformity)

Batch no. 900-05_26006

Vor der Ingebrauchnahme sollte man sich durch Probieren vergewissern, dass der Handschuh die passende Größe hat, damit der bestmögliche Komfort und die größte Arbeitssicherheit gewährleistet sind. Die Lebensdauer (Einsatzzeit) kann nicht angegeben werden und ist vom Anwendungsbereich und davon abhängig, in welchem Umfang sich der Benutzer vergewissert, dass die Handschuhe für den angedachten Gebrauch geeignet sind.

Kategorie

Der Handschuh ist nach Kategorie III in Übereinstimmung mit der Europäische PPE Regulativ EU 2016/425 zur Sicherheitsanforderung an persönliche Schutzmittel zertifiziert.

Der Handschuh ist gemäß Standards EN 420:2003+A1:2009 (allgemeine Anforderungen), EN 388:2016+A1:2018 (mechanisch) und EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN 374-4:2013, EN374-5:2016 (Chemikalien und Mikroorganismen) getestet.

CE-zertifiziert von SATRA Technology Centre (Notified Body No. 0321) Wyndham way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK.

Bewertet nach Modul D durch: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 Helsinki, Finland (notified body number 0598)

EN388:2016 EN ISO 374-1:2016 / Type A EN ISO 374-5:2016



4101X AJKLMNOPT

EN 388:2016 Testdaten

Strapazierfähigkeit Ebene 4 (Max 4)
Schnittfestigkeit Ebene 1 (Max 5)
Reißfestigkeit Ebene 0 (Max 4)
Stichbeständigkeit Ebene 1 (Max 4)
TDM Schnittfestigkeit X (Nicht getestet)
Geschicklichkeit Ebene 5

Der Handschuh ist für die Handhabung von Lebensmitteln zugelassen.

EN ISO 374-1:2016 performance data / Type A :

EN ISO 374-1:2016 Typ A EN 374-4:2013

	Kemikalie	Zeit*	Ebene	Degradation %
A	Methanol 67-56-1	>30	2	70,1
B	Aceton 67-64-1	N/A	N/A	N/A
C	Acetonitrile 75-05-8	N/A	N/A	N/A
D	Dichlormethan 75-09-2	N/A	N/A	N/A
E	Kohlenstoffdisulfid 75-15-0	N/A	N/A	N/A
F	Toluol 108-88-3	>10	1	81,8
G	Diethylamin 109-89-7	N/A	N/A	N/A
H	Tetrahydrofuran 109-99-9	N/A	N/A	N/A

CE 0598



I	Ethylacetat 141-78-6	N/A	N/A	N/A
J	n-Heptan 142-82-5	>480	6	0,0
K	Natriumhydroxid, 40 % 1310-73-2	>480	6	4,5
L	Schwefelsäure, 96 % 7664-93-9	>60	3	61,9
M	Salpetersäure 65 % 7697-37-2	>30	2	98,7
N	Essigsäure 99 % 64-19-7	>60	3	91,9
O	Ammoniumhydroxid 25% 1336-21-6	>480	6	-5,8
P	Wasserstoffperoxid 30 % 7722-81-1	>480	6	-11,7
S	Fluorsäure 40 % 766-39-3	N/A	N/A	N/A
T	Formaldehyd 37 % 50-00-0	>480	6	-15,6

*Durchbruchzeit in Minuten

Diese Informationen spiegeln nicht die tatsächliche Schutzdauer am Arbeitsplatz und die Unterscheidung zwischen Gemischen und reinen Chemikalien wider. Die chemische Beständigkeit wurde unter Laborbedingungen nur anhand von Proben aus der Handfläche beurteilt (außer in Fällen, in denen der Handschuh gleich oder über 400 mm ist - wo auch die Manschette getestet wird) und bezieht sich nur auf die geprüfte Chemikalie. Es kann anders sein, wenn die Chemikalie in einer Mischung verwendet wird. Es wird empfohlen, zu prüfen, ob die Handschuhe für die vorgesehene Verwendung geeignet sind, da die Bedingungen am Arbeitsplatz von der Typprüfung in Abhängigkeit von Temperatur, Abrieb und Abbau abweichen können.

Schutzhandschuhe können der gefährlichen Chemikalie aufgrund veränderter physikalischer Eigenschaften weniger Widerstand entgegensetzen. Bewegungen, Reißen, Reiben, Degradation durch den chemischen Kontakt usw. können die tatsächliche Einsatzzeit erheblich reduzieren. Bei korrosiven Chemikalien kann der Abbau der wichtigste Faktor bei der Auswahl chemikalienresistenter Handschuhe sein. Vor dem Gebrauch die Handschuhe auf Defekte oder Unvollkommenheiten untersuchen.

EN 374-4:2013

Degradationsniveaus zeigen die Veränderung der Durchstoßfestigkeit der Handschuhe nach Exposition gegenüber der Chemikalie an.

EN ISO 374-5:2016

Die Penetrationsbeständigkeit wurde unter Laborbedingungen beurteilt und bezieht sich nur auf die getestete Probe. Dieses Produkt wurde nicht auf Viren getestet.

Anwendung / Eigenschaften

Industrie, Fischerei, Landwirtschaft, Handwerk, Nahrungsmittelindustrie und größere Reinigung. Nitrilhandschuh, der guten Schutz bei Handhabung von Flüssigkeiten bietet.

Behandlung / Aufbewahrung

Schmutzige Handschuhe lassen sich in lauwarmem Seifenwasser reinigen. Würde der Handschuh für Chemikalien benutzt, muss er nach Erreichen des Durchbruchzeitpunktes entsorgt werden. Von einer chemischen Reinigung wird abgeraten. Aufbewahrung am besten dunkel, trocken und kühl in der Originalverpackung. Die Lagerung in direktem Sonnenlicht ist zu vermeiden.

Warnung

Handschuhe sind nicht zu tragen, wenn die Gefahr von Verwicklungen durch bewegliche Maschinenteile besteht. Dieses Produkt enthält Nitril-Latex und Compoundiermittel, die bei manchen Personen allergische Reaktionen verursachen können.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.os-safetycenter.com

Verpackung

1 Paar in PE-Beutel.
12 Paar in PE-Beutel.
144 Paar in Karton aus recyclingfähiger Pappe.

GB • User instructions

Brand name / type no.

Chemitritil, 900
900 070 Size 7
900 080 Size 8
900 090 Size 9
900 100 Size 10
900 110 Size 11

Description

Green nitrile glove with grip pattern in the palm and on the fingers. Unsupported glove with cotton flock lining inside.

Generally

New and used gloves should be thoroughly inspected before being worn to ensure no damage is present. Before use, it should also be tested/ensured that the glove has the appropriate size to achieve the best possible comfort and safety at work. The service life cannot be determined and depends on the scope of application and the extent to which the user makes sure that the glove is suitable for the intended use.

Category

The glove is certified in category III in accordance with the European PPE Regulation EU 2016/425 on safety requirements for personal protective equipment. The glove has been tested in accordance with the standards EN 420:2003+A1:2009 (general requirements), EN 388:2016+A1:2018 (mechanical) and EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN 374-4:2013, EN ISO 374-5:2016 (chemicals and micro organisms).

CE certified by SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland. (notified body number 2777)

Module D assessment by: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 Helsinki, Finland (notified body number 0598)

EN388:2016 EN ISO 374-1:2016/ Type A EN ISO 374-5:2016



4101X AJKLMNOPT

EN 388:2016 Performance Data

Abrasion resistance Level 4 (Max 4)
Blade cut resistance Level 1 (Max 5)
Tear resistance Level 0 (Max 4)
Puncture resistance Level 1 (Max 4)
TDM cut resistance X (Not tested)
Dexterity Level 5

The glove is approved for food handling.

EN ISO 374-1:2016 performance data / Type A :

EN ISO 374-1:2016 Type A EN374-4:2013

	Chemical	Time*	Level	Degradation %
A	Methanol 67-56-1	>30	2	70.1
B	Acetone 67-64-1	N/A	N/A	N/A
C	Acetonitrile 75-05-8	N/A	N/A	N/A
D	Dichloromethane 75-09-2	N/A	N/A	N/A
E	Carbon disulphide 75-15-0	N/A	N/A	N/A
F	Toluene 108-88-3	>10	1	81.8
G	Diethylamine 109-89-9	N/A	N/A	N/A
H	Tetrahydrofurane 109-99-9	N/A	N/A	N/A
I	Ethyl acetate 141-78-6	N/A	N/A	N/A
J	N-heptane 142-82-5	>480	6	0.0
K	Sodium hydroxide 40% 1310-73-2	>480	6	4.5
L	Sulphuric acid 96% 7664-93-9	>60	3	61.9
M	Nitric acid 65 % 7697-37-2	>30	2	98.7
N	Acetic acid 99 % 64-19-7	>60	3	91.9
O	Ammonium hydroxide 25% 1336-21-6	>480	6	-5.8
P	Hydrogen peroxide 30 % 7722-84-1	>480	6	-11.7
S	Hydrofluoric acid 40 % 7664-39-3	N/A	N/A	N/A
T	Formaldehyde 37 % 50-00-0	>480	6	-15.6

*Breakthrough time in minutes

otto schachner
Prinsessens Kvarter 2
7000 Fredericia, Denmark
www.os-safetycenter.com (Declaration of Conformity)

Batch no. 900-05_26006

This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals.

The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm – where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture.

It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemical due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. Before usage, inspect the gloves for any defect or imperfections.

EN 374-4:2013

Degradation levels indicate the change in puncture resistance of the gloves after exposure to the challenge chemical.

EN ISO 374-5:2016

The penetration resistance has been assessed under laboratory condition and relates only to the tested specimen. This product is not tested for viruses.

Application / qualities

Industry, fishing, agriculture, crafts, food industry and heavy duty cleaning.
Nitrile glove, which provides good protection when handling liquids.

Treatment / storage

Dirty gloves can be cleaned in lukewarm soap water. If the glove has been in contact with chemicals, it is to be discarded once the penetration time limit has been reached.
Chemical cleaning is not recommended.
Must be stored in a dark, dry and cool room in the original packaging. Avoid storage in direct sunlight.

Warning

Gloves are not to be worn when there is a risk of entanglement by moving parts of machines.
This product contains Nitrile Latex and compounding chemicals which may cause allergic reaction in some individuals.

Declaration of conformity is available at
www.os-safetycenter.com

Packaging

1 pair in a PE bag.
12 pairs in a PE bag.
144 pairs in a carton made of recyclable cardboard.

CE 0598



otto schachner
member of ENVA Group

PL • Instrukcje dla użytkownika

Nazwa / numer modelu

Chemitril, 900	
900 070	Rozmiar 7
900 080	Rozmiar 8
900 090	Rozmiar 9
900 100	Rozmiar 10
900 110	Rozmiar 11

Opis

Zielone nitylowe rękawiczki z wzorem w dłoni i na palcach. Rękawica jest wykonana z bawełny wewnętrznej.

Uwagi ogólne

Nowe i używane rękawice muszą być dokładnie sprawdzone przed użyciem, aby rękawica nie była uszkodzona. Przed użyciem upewnij się, że rękawica jest odpowiedniej wielkości, aby zapewnić najlepszy możliwy komfort i bezpieczeństwo pracy.
Okres użytkowania nie może zostać określony i zależy od zakresu zastosowania oraz to, w jakim użytkownik upewnia się, że rękawica jest odpowiednia do zamierzonego zastosowania.

Kategoria

Rękawice kategorii III zgodnie z rozporządzenie UE 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Rękawica została przetestowana zgodnie z normą EN 420:2003+A1:2009 (wymagania ogólne), EN388:2016+A1:2018 (mechaniczna) i EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN 374-4:2013, EN ISO 374-5: 2016 (chemikalia) i mikroorganizmy).

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę

Notyfikowaną SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland. (notified body number 2777)

Ocenił zgodnie z modułem D przez: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 Helsinki, Finland (notified body number 0598)

EN388:2016 EN ISO 374-1:2016 / Type A EN ISO 374-5:2016



4101X AJKLMNOPT

EN 388:2016 Rezultaty badań

Odporność na ścieranie	Poziom 4 (Maks 4)
Odporność na przecięcie	Poziom 1 (Maks 5)
Odporność na rozdarcie	Poziom 0 (Maks 4)
Odporność na przebicie	Poziom 1 (Maks 4)
TDM Odp. na przecięcie	X (bez testu)
Zręczność	Poziom 5

Rękawica została zatwierdzona do kontaktu z żywnością.

EN ISO 374-1:2016 performance data / Type A :

	Chemical	Time*	Level	Degradat ion %
A	Methanol 67-56-1	>30	2	70.1

B	Acetone 67-64-1	N/A	N/A	N/A
C	Acetonitrile 75-05-8	N/A	N/A	N/A
D	Dichloromethane 75-09-2	N/A	N/A	N/A
E	Carbon disulphide 75-15-0	N/A	N/A	N/A
F	Toluene 108-88-3	>10	1	81.8
G	Diethylamine 109-89-9	N/A	N/A	N/A
H	Tetrahydrofurane 109-99-9	N/A	N/A	N/A
I	Ethyl acetate 141-78-6	N/A	N/A	N/A
J	N-heptane 142-82-5	>480	6	0.0
K	Sodium hydroxide 40% 1310-73-2	>480	6	4.5
L	Sulphuric acid 96% 7664-93-9	>60	3	61.9
M	Nitric acid 65 % 7697-37-2	>30	2	98.7
N	Acetic acid 99 % 64-19-7	>60	3	91.9
O	Ammonium hydroxide 25% 1336-21-6	>480	6	-5.8
P	Hydrogen peroxide 30 % 7722-84-1	>480	6	-11.7
S	Hydrofluoric acid 40 % 7664-39-3	N/A	N/A	N/A
T	Formaldehyde 37 % 50-00-0	>480	6	-15.6

* Czas przebicia (minuty)

Informacje te nie odzwierciedlają faktycznego czasu trwania ochrony w miejscu pracy oraz różnicowania między mieszaninami a czystymi chemikaliami. Odporność chemiczna została oceniona w warunkach laboratoryjnych na podstawie próbek pobranych tylko z dłoni (z wyjątkiem przypadków, w których rękawica jest równa lub większa niż 400 mm - tam, gdzie testowany jest również mankiet) i odnosi się tylko do badanych substancji chemicznych. Może być inaczej, jeśli substancja chemiczna jest stosowana w mieszaninie. Zaleca się sprawdzenie, czy rękawice są odpowiednie do zamierzonego zastosowania, ponieważ warunki w miejscu pracy mogą różnić się od testu typu w zależności od temperatury, ścierania i degradacji. W przypadku użycia rękawice ochronne mogą zapewniać mniejszą odporność na niebezpieczny związek chemiczny ze względu na zmiany właściwości fizycznych. Ruchy, łzawienie, tarcie, degradacja spowodowana kontaktem chemicznym itp. Mogą znacznie skrócić rzeczywisty czas użytkowania. W przypadku żrących substancji chemicznych degradacja może być najważniejszym czynnikiem, który należy wziąć pod uwagę przy doborze rękawic odpornych chemicznie. Przed użyciem sprawdź rękawice pod kątem defektów lub niedoskonałości.

EN374-4:2013

Poziomy degradacji wskazują na zmianę odporności rękawic na przebicie po ekspozycji na chemikalia.

EN ISO 374-5:2016

Odporność na przenikanie została oceniona w warunkach laboratoryjnych i odnosi się tylko do testowanego testu. Ten produkt nie był testowany na obecność wirusów.

Cechy produktu / zastosowanie

Przemysł, rybołówstwo, rolnictwo, rzemiosło, przemysł spożywczy i sprzątanie.
Gumowe rękawice, które zapewniają dobrą ochronę podczas przenoszenia płynów.

Obsługa / przechowywanie

Budne rękawiczki można myć w letniej wodzie z mydłem. Jeśli rękawica została użyta do chemikaliów, należy ją wyrzucić po osiągnięciu czasu przebicia. Czyszczenie chemiczne nie jest zalecane. Przechowac w ciemnym, suchym i chłodnym miejscu w oryginalnym opakowaniu. Unikaj przechowywania w bezpośrednim świetle słonecznym.

Uwaga

Rękawic nie należy używać, gdy istnieje ryzyko zaplątania na ruchomych częściach maszyn.
Rękawiczki zawierają lateks - mogą powodować reakcje alergiczne. W przypadku nadwrażliwości skonsultować się z lekarzem.

Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie
www.os-safetycenter.com

Pakowanie

1 para w woreczku PE.
12 par w woreczku PE..
144 pary w kartonie wykonanym z tekstury nadającej się do recyklingu.

IS • Notkunarlæiðbeiningar

Vörunúmer / Teg. nr.

Chemitril, 900

900 070	Stærð 7
900 080	Stærð 8
900 090	Stærð 9
900 100	Stærð 10
900 110	Stærð 11

Vörulýsing

Grænn nitrílhanski með gripmynstri í lófanum og á fingrunum. Östyrtur hanski með bómullarfóðrun.

Almennt

Bæði nýjar og notaðar hanska verður að skoða vel áður en það er í notkun til að tryggja að hanskurinn sé ekki skemmdur. Velja þarf rétta stærð áður en hanskar eru teknir í notkun til að tryggja hámarks öryggi og þægindi. Ekki er hægt að gefa upp ákveðinn endingartíma þar sem slíkt veltur á vinnumhverfi og viðeigandi meðferð notanda.

Hanskarir hafa löggilta flokkun III í samræmi við evrópska verndaráætlun Evrópusambandsins 2016/425 EU varðandi öryggiskröfur fyrir búnað til verndar

otto schachner
Prinsessens Kvarter 2
7000 Fredericia, Denmark
www.os-safetycenter.com (Declaration of Conformity)

Batch no. 900-05_26006

einstaklingum. Hanskarnir eru prófaðir samkvæmt EN420:2003+A1:2009 (almennum), EN 388:2016+A1:2018 (vélrænum) og EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN ISO 374-4:2013, EN ISO 374-5:2016 (efnasambönd og örverur) stöðlum.

CE löggilding af SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland. (notified body number 2777)

Metið samkvæmt Module D með: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 Helsinki, Finland (notified body number 0598)

EN388:2016 EN ISO 374-1:2016 / Type A EN ISO 374-5:2016



4101X AJKLMNOPT

EN388 :2016 Niðurstöður prófana

Viðnám við slit	3 stig (Max 4)
Viðnám við skurði	1 stig (Max 5)
Viðnám við rif	1 stig (Max 4)
Viðnám við rafmagni	1 stig (Max 4)
TDM viðnám við skurði	X (Not tested)
Handlagni	5 stig

Hanskarnir eru viðurkenndir við meðferð matvæla.

EN ISO 374-1:2016 performance data / Type A :

EN ISO 374-1:2016 Type A EN374-4:2013

	Chemical	Time*	Level	Degradat ion %
A	Methanol 67-56-1	>30	2	70.1
B	Acetone 67-64-1	N/A	N/A	N/A
C	Acetonitrile 75-05-8	N/A	N/A	N/A
D	Dichloromethane 75-09-2	N/A	N/A	N/A
E	Carbon disulphide 75-15-0	N/A	N/A	N/A
F	Toluene 108-88-3	>10	1	81.8
G	Diethylamine 109-89-9	N/A	N/A	N/A
H	Tetrahydrofurane 109-99-9	N/A	N/A	N/A
I	Ethyl acetate 141-78-6	N/A	N/A	N/A
J	N-heptane 142-82-5	>480	6	0.0
K	Sodium hydroxide 40% 1310-73-2	>480	6	4.5
L	Sulphuric acid 96% 7664-93-9	>60	3	61.9
M	Nitric acid 65 % 7697-37-2	>30	2	98.7
N	Acetic acid 99 % 64-19-7	>60	3	91.9
O	Ammonium hydroxide 25% 1336-21-6	>480	6	-5.8
P	Hydrogen peroxide 30 % 7722-84-1	>480	6	-11.7

CE 0598



S	Hydrofluoric acid 40 % 7664-39-3	N/A	N/A	N/A
T	Formaldehyde 37 % 50-00-0	>480	6	-15.6

* Byltingartími í mínútum

Þessar upplýsingar endurspeglar ekki raunverulegan verndartíma á vinnustað og aðgreiningu á milli blöndu og hreinnar efna.

Efnaþolið hefur verið metið við rannsóknarstofu frá sýnum sem teknar voru úr lófa aðeins (nema í tilvikum þar sem hanskurinn er jöfn eða yfir 400 mm - þar sem steinarins er prófað einnig) og eingöngu tengist efninu sem prófað er. Það getur verið óðrúvisi ef efnið er notað í blöndu.

Mælt er með því að ganga úr skugga um að hanska sé hentugur fyrir fyrirhugaða notkun vegna þess að aðstæður á vinnustað geta verið frábrugðnar tegundarprófinu eftir hitastigi, niðri og niðurbroti. Þegar hlífðarhanskar eru notaðar, getur það leitt til minni viðnám gegn hættulegum efnum vegna breytinga á eðlisfræðilegum eiginleikum. Hreyfingar, snagging, nudda, niðurbrot vegna efnafræðilegs sambands o.fl. geta dregið verulega úr notkunartíma. Fyrir ætandi efni getur niðurbrot verið mikilvægasti þátturinn í huga við val á efnaþolnum hanskum.

Fyrir notkun, skoðuðu hanskana um hvers konar galla eða ófullkomleika.

EN 374-4:2013

Niðurbrotshæð gefur til kynna breytingu á götunarþol hanskana eftir útsetningu fyrir efninu áskoruninni.

EN ISO 374-5:2016

Skarpskyggnipolið hefur verið metið við rannsóknarstofu og aðeins tengt prófunarsýnið. Þessi vara er ekki prófuð fyrir vírusa.

Notkun / eiginleikar

Iðnaður, fiskveiðar, landbúnaður, handiðnaður, matvælaíðnaður og erfiðar hreingeringar nitrílhanski sem verja vel hendur við meðhöndlun vökva.

Behandling / opbevaring

Óhreina hanska má hreinsa í volgu sápuvatni. Ef hanskarnir hafa verið notaðir við meðferð efnasambanda skal farga þeim þegar komið er að því að þeir gefi sig. Ekki er mælt með þurrhreinun. Geymast best á myrkum, þurrum, svölum stað í upprunalegum umbúðum. Forðist að skilja hanskana eftir í beinu sólarljósi.

Advarsel

Hanskar ættu ekki að nota þegar hætta er á að veiða í hreyfanlegum hlutum vélarinnar. Hanskarnir innihalda latex. Geta valdið ofnæmisviðbrögðum. Ef um ofurnæmi er að ræða skal leita ráða hjá lækni.

Samræmisyfirlýsing er tiltæk á www.os-safetycenter.com

Pakkningar

1 þör í pokum.
12 þör í pokum.
144 þör í endurunnum pappakössum

otto schachner
Prinsessens Kvarter 2
7000 Fredericia, Denmark
Declaration of Conformity available at www.os-safetycenter.com
Batch no. 34870-04_26687.docx



SE • Bruksanvisning

Varumärke / art. nr.

Grip

34870 060	Storlek 6
34870 070	Storlek 7
34870 080	Storlek 8
34870 090	Storlek 9
34870 100	Storlek 10
34870 110	Storlek 11



Beskrivning

Handske av tunn nylon-trikå med mudd.
Skumnitrl-beläggning i handflata och på fingerspetsarna.

Allmänt

Innan bruk bör man redan vid utprovning försäkra sig om att handsken har en passande storlek för att uppnå bästa möjliga komfort och säkerhet under arbete.
Livslängd (brukstid) kan inte anges då den beror på användningsområde och i vilken grad användaren försäkras sig om att handskarna är lämpade för aktuellt bruk.

Kategori

Handskan är certifierad i kategori II i enlighet med det europeiska PPE regulativ EU 2016/425 gällande för personlig skyddsutrustning.
Handskan är testad i enlighet med standard EN 420: 2003+A1: 2009 (allmänna krav) och standard EN 388:2016 (mekaniska).
CE certifierad av CTC - Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie (0075)

EN388:2016 Testdata	Nivå	EN388:2016
Nötningsskåp	4 (Min 0 Max 4)	
Skärbeständighet	1 (Min 0 Max 5)	
Rivhållfasthet	2 (Min 0 Max 4)	
Punkteringsmodstand	1 (Min 0 Max 4)	
TDM Skärbeständighet	X (Min A,Max F)	
	4121X	

X: indikerar att testmetoden inte förefaller vara lämplig för handske konstruktionen. Tester tas i handskens handflata

Användning/egenskaper

Monteringsuppgifter, elektronik, lagerarbete, packning och inspektion.
Tunn, sömlös, slitstark och flexibel handske med hög fingerkänslighet.

Behandling/förvaring

Efter bruk kan handsken rengöras i ljummen tvålösning vid max. 40° C.
Ska torkas i låg värme.
Kemisk rengöring rekommenderas inte.
Förvaras i originalförpackning - mörkt, torrt och svalt.

Varning

Undvik förvaring i direkt solljus.

Förpackning

12 par i PE-påse.
144 par i kartong av återvinningsbar papp.

NO • Brukerveiledning

Varemerke / art. nr.

Grip

34870 060	Størrelse 6
34870 070	Størrelse 7
34870 080	Størrelse 8
34870 090	Størrelse 9
34870 100	Størrelse 10
34870 110	Størrelse 11



Beskrivelse

Handske i tynn nylon-strikk med ribbkant.
Nitrilskum-belegg i håndflaten og på fingertuppene.

Generelt

Før man tar handsken i bruk bør man ved prøvning sikre seg at den har en passende størrelse slik at det oppnås best mulig komfort og arbeidssikkerhet.
Levetid (brukstid) kan ikke angis og er avhengig av bruksområde og i hvilken grad brukeren sikrer at handskene er egnede til den påtenkte bruken.

Kategori

Handsen er sertifisert i kategori II i samsvar med det europeiske PPE regulativ EU 2016/425 om sikkerhetskrav til personlige verneutstyr.
Handsen er testet i henhold til standardene EN 420: 2003+A1: 2009 (generelle krav) og EN 388:2016 (mekaniske).
CE-sertifisert av CTC - Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie (0075)

EN388:2016 Testdata	Nivå	EN388:2016
Slitstyrke	4 (Min 0 Max 4)	
Gjennomskjæring	1 (Min 0 Max 5)	
Opprivning	2 (Min 0 Max 4)	
Stikkmodstand	1 (Min 0 Max 4)	
TDM gjennomskjæring	X (Min A,Max F)	
	4121X	

X: indikerer at testmetoden ikke ser ut til å være egnet for handske design. Prøver tas i handskens håndflate

Bruk / egenskaper

Monteringsoppgaver, elektronik, lagerarbeid, pakning og inspeksjon.
Tynn, sømløs, slitesterk og fleksibel handske med stor fingerførlighet.

Behandling / oppbevaring

Efter bruk kan handsken rengjøres i lunke såpevann ved maks. 40° C.
Skal tørkes ved lav varme.
Kjemisk rengjøring anbefales ikke.
Oppbevares best mørkt, tørt og kjølig i originalemballasjen.

Advarsel

Unngå lagring i direkte sollys.

Pakning

12 par i PE-pose.
144 par i kartong av resirkulerbar papp.

DK • Brugervejledning

Varemerke / art. nr.

Grip

34870 060	Størrelse 6
34870 070	Størrelse 7
34870 080	Størrelse 8
34870 090	Størrelse 9
34870 100	Størrelse 10
34870 110	Størrelse 11



Beskrivelse

Handske af tynd nylon-strik med ribkrave. Foam-nitril-belægning i håndflade og på fingerspidser.

Generelt

Inden ibrugtagning bør man ved prøvning sikre sig, at handsken har en passende størrelse så der opnås den bedst mulige komfort og arbejdssikkerhed.
Levetid (brugstid) kan ikke angives og er afhængig af anvendelsesområde og i hvilken grad brugeren sikrer sig, at handskerne er egnede til den påtænkte brug.

Kategori

Handskan er certificeret i kategori II i overensstemmelse med det europæiske PPE forordning EU 2016/425 om sikkerhedskrav til personlige værnemidler.
Handskan er testet i henhold til standarderne EN420: 2003+A1: 2009 (generelle krav) og EN 388:2016 (mekaniske).
CE certifieret af CTC - Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie (0075)

EN388:2016 Testdata	Niveau	EN388:2016
Slidstyrke	4 (Min 0 Maks 4)	
Gennemskæring	1 (Min 0 Maks 5)	
Iturivning	2 (Min 0 Maks 4)	
Stikmodstand	1 (Min 0 Maks 4)	
TDM gennemskæring	X (Min A,Max F)	
	4121X	

X: indikerer at testmetoden ikke er velegnet til denne handske-model. Test tages i handskens håndflade

Anvendelse / egenskaber

Monteringsoppgaver, elektronik, lagerarbejde, pakning og inspektion.
Tynd, sømløs, slidstærk og flexibel handske med stor fingerførlighet.

Behandling / opbevaring

Efter brug kan handsken rengøres i lunke sæbevand ved max. 40° C.
Skal tørres ved lav varme.
Kemisk rengøring kan ikke anbefales.
Opbevares bedst mørkt, tørt og køligt i den originale indpakning.

Advarsel

Undgå lagring i direkte sollys.

Pakning

12 par i PE-pose.
144 par i karton af genbrugeligt pap.

FI • Käyttöohje

Tuotemerkki/tuotenumero

Grip

34870 060	Koko 6
34870 070	Koko 7
34870 080	Koko 8
34870 090	Koko 9
34870 100	Koko 10
34870 110	Koko 11



Kuvaus

Joustavalla resorilla varustetut käsineet ovat valmistettu ohuesta nailon-neuleesta. Käsineen kämmenpuolella ja sormenkärjissä on nitriliikum-päällyste.

Yleistä

Ennen käyttöönottoa tulee varmistaa kokeilemalla, että käsineet ovat sopivaa kokoa, jotta saavutetaan paras mahdollinen mukavuus ja työturvallisuus.
Elinikää (käyttöaika) ei voida ilmoittaa ja se riippuu käyttöalueesta sekä siitä, missä määrin käyttäjä varmistaa, että käsineet sopivat tarkoitettuun käyttöön.

Luokitus

turvallisuusvaatimuksia koskevan Eurooppalainen henkilönsuojausasetus EU 2016/425 mukaan.
Käsineet on testattu standardien EN 420: 2003+A1: 2009 (yleiset vaatimukset) mukaan ja EN 388:2016 (mekaaninen).
CE-sertifiointi CTC - Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie (0075)

EN388:2016 Testitulokset	Taso	EN388:2016
Hankauslujuus	4 (Min 0 Maks 4)	
Viiltosuoja	1 (Min 0 Maks 5)	
Repäisyjujuus	2 (Min 0 Maks 4)	
Puhkaisulujuus	1 (Min 0 Maks 4)	
TDM viiltosuoja	X (Min A,Maks F)	
	4121X	

X: osoittaa, että koemenetelmä ei näytä soveltuvan käsineiden suunnitteluun. Testit otetaan käsin kämmenessä

Käyttö/ominaisuudet

Asennustehtävät, elektroniikka, varastotyö, pakkaus ja tarkastus.
Ohut, saumaton, kulutusta kestävä ja joustava käsine, jossa on hyvä sormituntuma.

Käsittely/säilytys

Käytön jälkeen käsineet voidaan puhdistaa haaleassa saippuavedessä, jonka lämpötila on enintään 40° C.
Kuivatettava alhaisessa lämmössä.
Kemiallista pesua ei suositella.
Säilytettävä mieluiten pimeässä, kuivassa ja viileässä paikassa alkuperäispakkauksessa.

Varoitus

Vältä säilytystä suorassa auringonvalossa.

Pakkaus

12 paria PE-pussissa.
144 paria kierrätyspohjaisessa pakkauksessa.

otto schachner
Prinsessens Kvarter 2
7000 Fredericia, Denmark
Declaration of Conformity available at www.os-safetycenter.com
Batch no. 34870-04_26687.docx



IS • Notkunarleiddæiningar

Vörunúmer / Teg. nr.

Grip	
34870 060	Stærð 6
34870 070	Stærð 7
34870 080	Stærð 8
34870 090	Stærð 9
34870 100	Stærð 10
34870 110	Stærð 11



Vörulýsing

Hanski með stroffi úr þunnu nýlon-prjónaefni. Nitrilfroðu - lag í lófa og á fingurgómum.

Almennt

Velja þarf rétta stærð áður en hanskar eru teknir í notkun til að tryggja hámarks öryggi og þægindi. Ekki er hægt að gefa upp ákveðinn endingartíma þar sem slíkt veltur á vinnuumhverfi og viðeigandi meðferð notanda.

Flokkun

Hanskarnir hafa löggilta flokkun II í samræmi við Evrópska einkaleyfastofaneglugerð EU 2016/425 varðandi öryggiskröfur fyrir búnað til verndar einstaklingum. Hanskarnir eru prófaðir samkvæmt EN 420: 2003+A1: 2009 (almennum), og EN 388:2016 (vélrænum) stöðlum. CE löggilding af CTC - Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie (0075) Varan er prófuð í samræmi við ofangreinda staðla.

EN388:2016 Niðurstöður prófana

	Stig	EN388:2016
Viðnám við sliti	4 (Min 0 Max 4)	
Viðnám við skurði	1 (Min 0 Max 5)	
Viðnám við rif	2 (Min 0 Max 4)	
Viðnám við rafmagni	1 (Min 0 Max 4)	
TDM Viðnám við skurði	X (Min A, Max F)	

X: gefur til kynna að prófunaraðferðin virðist ekki vera hentugur fyrir hönnun hanskana. Próf eru tekin í lófa hanskans

Notkun / eiginleikar

Henta vel við uppsetningu, rafmagnsvinnu, lagervinnu, þökkun og eftirlit. Þunnir, saumlausir, slitsterkir og sveigjanlegir hanskar með næmum fingraflötum.

Meðhöndlun / geymsla

Best er að þvo hanskana í volgu sápuvatni með 40° hámarkshita að lokinni notkun. Þurrkið við vægan hita. Ekki er mælt með þurrhreinsun. Geymast best á myrkum, þurrum, svölum stað í upprunalegum umbúðum.

Aðvörðun

Forðist að skilja hanskana eftir í beinu sólarljósi.

Pakkningar

12 pör í pokum.
144 pör í endurunnum pappakösum.

DE • Gebrauchsanleitung

Warenzeichen / Art.-Nr.

Grip	
34870 060	Größe 6
34870 070	Größe 7
34870 080	Größe 8
34870 090	Größe 9
34870 100	Größe 10
34870 110	Größe 11



Beschreibung

Handschuhe aus dünnem Nylon-Strick mit Rippenbündchen. Nitrilschaum-Belag in der Handfläche und an den Fingerspitzen.

Allgemeines

Vor der Ingebrauchnahme sollte man sich durch Probieren vergewissern, dass der Handschuh die passende Größe hat, damit der bestmögliche Komfort und die größte Arbeitssicherheit gewährleistet sind. Die Lebensdauer (Einsatzzeit) kann nicht angegeben werden und ist vom Anwendungsbereich und davon abhängig, in welchem Umfang sich der Benutzer vergewissert, dass die Handschuhe für den angedachten Gebrauch geeignet sind.

Kategorie

Der Handschuh ist nach Kategorie II in Übereinstimmung mit dem europäischen PPE Regulativ EU 2016/425 zur Sicherheitsanforderung an persönliche Schutzmittel zertifiziert. Der Handschuh ist gemäß Standards EN 420: 2003+A1: 2009 (allgemeine Anforderungen) und EN 388:2016 (mechanisch) getestet. CE-zertifiziert von CTC - Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie (0075)

EN388:2016 Testdaten	Ebene	EN388:2016
Strapazierfähigkeit	4 (Min 0 Max 4)	
Schnittfestigkeit	1 (Min 0 Max 5)	
Reißfestigkeit	2 (Min 0 Max 4)	
Stichbeständigkeit	1 (Min 0 Max 4)	
TDM Schnittfestigkeit	X (Min A, Max F)	

X: Zeigt an, dass die Testmethode für das Handschuhdesign nicht geeignet erscheint. Tests werden in der Handfläche des Handschuhs durchgeführt

Anwendung / Eigenschaften

Montageaufgaben, Elektronik, Lagerarbeiten, Verpacken und Inspektion. Dünner, saumloser, verschleißfester und flexibler Handschuh mit großem Fingergefühl.

Behandlung / Aufbewahrung

Nach Gebrauch kann der Handschuh in lauwarmem Seifenwasser bei max. 40°C gewaschen werden. Bei geringer Wärme trocknen. Von einer chemischen Reinigung wird abgeraten. Aufbewahrung am besten dunkel, trocken und kühl in der Originalverpackung.

Warnung

Die Lagerung in direktem Sonnenlicht ist zu vermeiden.

Verpackung

12 Paar in PE-Beutel.
144 Paar in Karton aus recyclingfähiger Pappe.

GB • User instructions

Brand name / type no.

Grip	
34870 060	Size 6
34870 070	Size 7
34870 080	Size 8
34870 090	Size 9
34870 100	Size 10
34870 110	Size 11



Description

Glove made of thin nylon knitwear with ribbed cuff. Foam nitrile coating in the palm of the hand and on the finger tips.

Generally

Before use, it should be tested/ensured that the glove has the appropriate size to achieve the best possible comfort and safety at work. The service life cannot be determined and depends on the scope of application and the extent to which the user makes sure that the glove is suitable for the intended use.

Category

The glove is certified in category II in accordance with the European PPE Regulation EU 2016/425 on safety requirements for personal protective equipment. The glove has been tested in accordance with the standards EN 420: 2003+A1: 2009 (general requirements) and EN 388:2016 (mechanical). CE certified by CTC - Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie (0075)

EN388:2016 performance data	Level	EN388:2016
Abrasion resistance	4 (Min 0 Max 4)	
Blade cut resistance	1 (Min 0 Max 5)	
Tear resistance	2 (Min 0 Max 4)	
Puncture resistance	1 (Min 0 Max 4)	
TDM cut resistance	X (Min A, Max F)	

X: indicates that the test method appears not to be suitable for the glove design. Test is taken from palm area of the glove.

Application / qualities

Mounting assignments, electronics, warehouse work, packing and inspection. Thin, seamless, hard-wearing and flexible glove with a great finger touch.

Treatment / storage

After use, the glove can be cleaned in lukewarm soap water at max. 40° C. Must be dried at low heat. Chemical cleaning is not recommended. Must be stored in a dark, dry and cool room in the original packaging.

Warning

Avoid storage in direct sunlight.

Packaging

12 pairs in a PE bag.
144 pairs in a carton made of recyclable cardboard.

NL • Gebruiksaanwijzing

Merknaam / art. nr.

Grip	
34870 060	Maat 6
34870 070	Maat 7
34870 080	Maat 8
34870 090	Maat 9
34870 100	Maat 10
34870 110	Maat 11



Omschrijving

Dun gebreide nylon handschoen met ribkraag. Greepoppervlak van foam-nitril-coating.

Algemeen

Voor gebruik dient men zich er proefondervindelijk van te verzekeren dat de handschoen de juiste maat heeft, zodat het best mogelijke comfort en werkveiligheid wordt bereikt. De levensduur (gebruikstijd) kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de gebruiksomgeving en in welke mate de gebruiker zich er van verzekert, dat de handschoenen geschikt zijn voor het gewenste gebruik.

Categorie

De handschoen is gecertificeerd in categorie II conform Europese PPE Regulations EU 2016/425 omtrent veiligheidsisen voor persoonlijke beschermingsmiddelen. De handschoen is getest conform de standaarden EN 420: 2003+A1: 2009 (algemene eisen) en EN 388:2016 (mechanische risico's). CE gecertificeerd door CTC - Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie (0075)

EN388:2016	Niveau	EN388:2016
Schuurweerstand	4 (Min 0 Maks 4)	
Snijweerstand	1 (Min 0 Maks 5)	
Scheurweerstand	2 (Min 0 Maks 4)	
Perforatieweerstand	1 (Min 0 Maks 4)	
TDM Snijweerstand	X (Min A Maks F)	

X: Geeft aan dat de testmethode niet geschikt lijkt te zijn voor het ontwerp van de handschoen Tests worden in de handpalm van de handschoen genomen.

Gebruik / eigenschappen

Montagewerkzaamheden, elektronica, magazijnwerk, verpakken en inspectie. Dunne, naadloze, slijtvaste en flexibele handschoen met grote vingergevoeligheid.

Behandeling / opslag

Na gebruik kan de handschoen schoongemaakt worden met lauw zeepwater van max. 40° C. Moet drogen bij lage warmte Chemische reiniging wordt niet aanbevolen. Bij voorkeur donker, droog en koel bewaren in de originele verpakking. Vermijd opslag in direct zonlicht.

Verpakking

12 paar in PE-zak.
144 paar in doos van gerecycled karton.



otto schachner
member of EERVA Group



MULTI[®] Tec



Coverall MULTI[®] Tec

Cat. III, Type 5 & 6



MULTI[®] Tec offers you reliable protection against dust, fibres, particles and liquid mists.

For your best protection this coverall has:

- elasticated thumb loop attached to the end of the sleeve. Ideally suited for overhead work when extreme arm movements are required. It prevents the suit sleeve from riding up.
- a zipper flap up to the chin.
- antistatic treatment.

Application samples:

Clean up operation (e.g. asbestos recycling), decontamination of contaminated land and industrial plants, handling of solid hazardous substances, inspection works, tank- & sewer cleaning, agriculture, food industry, pharmaceutical & chemical industry, police investigation.

Design:

- 1 Elasticated hood, cuffs and ankles for good fit of garment openings
- 2 Ergonomic, three piece hood
- 3 Elasticated waist for better fit of garment
- 4 Zipper flap up to the chin
- 5 External red overlock seam for improve tightness
- 6 Additional gusset
- 7 Elasticated thumb loop



MULTI[®] Tec



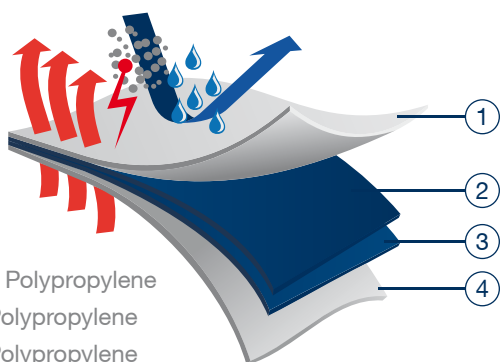
Material:

Multilayer polypropylene (SMMS)

Colour:

white, blue

Material Properties:



- 1 Spunbonded Polypropylene
- 2 Melt Blown Polypropylene
- 3 Melt Blown Polypropylene
- 4 Spunbonded Polypropylene

CE:

TYP 5	ISO 13982
TYP 6	EN 13034
Antistatic	EN 1149-1

Art. No.:

Size:

Basis weight:

02 - MT - 02	M	60 g/m ²
02 - MT - 03	L	60 g/m ²
02 - MT - 04	XL	60 g/m ²
02 - MT - 05	XXL	60 g/m ²
02 - MT - 06	XXXL	60 g/m ²

Penetration data EN 368:

Chemikalie	Physical state	CAS	Repellency index
Sulphuric acid (30 %)	l	7664-93-9	81,6 %
Sodium hydroxide (10 %)	l	1310-73-2	97,3 %
o-xylene (undiluted)	l	95-47-6	5,4 %
Butan-1-ol (undiluted)	l	71-36-3	33,2 %

Material Properties:

Fabric physical properties	Test method	Unit	Result	EN - Class
Abrasion resistance	EN 530	cycles	> 100	2
Blocking	EN 25978	-	no blocking	-
Flex cracking resistance	ISO 7854	cycles	> 100.000	6
Puncture resistance	EN 863	N	7,8	1
Trapezoidal tear resistance	ISO 9073-4	N	53 L / 40 Q	2
Seam strength	EN ISO 13935-2	N	> 79	3
Resistance to ignition	EN 13274-4	-	no further flaming, no drop formation	
Surface resistivity	EN 1149-1	Ohm	1,1 x 10 ⁹	-

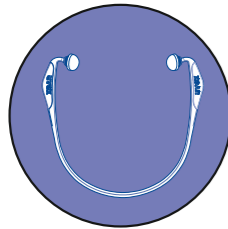
Whole suit test performance	Test method	Result
Typ 5 (Airborne solid particle test)	ISO 13982	pass
Typ 6 (Low level spray test)	EN 13034	pass

Legend:

> = greater than < = less than s = solid l = liquid g = gas N = Newton Z = cycles MD = machine direction XD = cross direction

Please ensure that you have chosen the right garment suitable for your job.

3S-Arbeitsschutz shall not accept any responsibility whatsoever for improper use of our coveralls.



EAC

TP TC No. 019/2011



Brands of the century

European Standard EN 352-2

Attenuation dat

Table with 9 columns: Frequency Hz, Mean att. dB, Standard dev. dB, Assumed protection dB/APV. Rows for 63, 125, 250, 500, 1000, 2000, 4000, 8000 Hz.

- 1. Frequenz Hz//Frequency Hz//Fréquence Hz
2. Mittlere Dämmung dB//Mean attenuation dB//Atténuation moyenne dB
3. Standardabweichung dB//Standard deviation//Ecart type dB
4. Angenommene Schutzwirkung dB//Assumed protection dB//Protection effective en dB

Größenbereiche: Klein/Mittel/Groß
SIZES range: Small/Medium/Large
Taille: Petite/Moyenne/Grande
Acc. to EN 352-2:1993

Australian Standard AS/NZS 1270:2002

Attenuation dat

Table with 9 columns: Frequency Hz, Mean att. dB, Standard dev. dB, Mean-minus-standard dev. dB. Rows for 125, 250, 500, 1000, 2000, 4000, 8000 Hz.

Clamping force: 1.0 N

Hearing protector class 2 tested to AS/NZS 1270. When selected, used and maintained as specified in AS/NZS 1269, this protector may be used in noise up to 95 dB(A) assuming an 85 dB(A) criterion.

ANSI S3.19-1974

Attenuation dat

Table with 9 columns: Frequency Hz, Mean att. dB, Standard dev. dB, Real-Ear prot. dB. Rows for 63, 125, 250, 500, 1000, 2000, 4000, 8000 Hz.

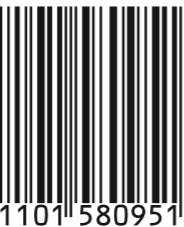
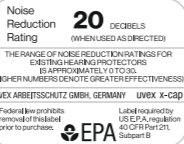
Attenuation data and information requested by E.P.A. please see overleaf.

Weitere Informationen// Further information// Plus amples renseignements
UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Straße 181-189
90766 Fürth GERMANY

Art. No 2125.361
Part. No XC-BD
uvex x-cap - 1 Earband
QTY: 1 pc.

Made in Sweden

NRR: 20 dB
Canada Class B(L)



EN 352
SNR: 24 dB
H: 27 dB
M: 19 dB
L: 18 dB

SLC80: 17 dB
Class 2

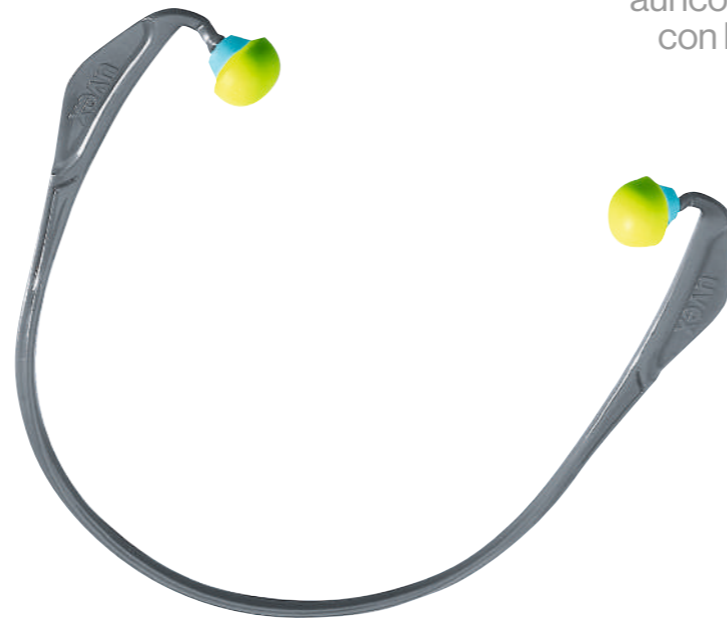


Australian Standard

uvex

uvex x-cap

Bügelgehörschutz // Earband // Arceau de protection auditive // Protezione auricolare a cuffia // Taponés con banda // Bygelproppar



protecting people

uvex.de

GB AU NZ Instructions for Reusable Earband

Technical information: Weight: 8 g
Material of headband: ABS

FITTING INSTRUCTIONS

- 1. Fit plugs over ear canal entries with band under the chin and front side (logo marked side) facing forward.
2. Adjust the fit by pushing the band and plug gently with a slight rocking and twisting, at the same time as you pull the outer ear upwards/backwards with your free hand.

- NOTE:
- These banded earplugs are designed for wearing mode "under-the-chin" only.
- Band shall be worn with front side (logotype marked side) facing forward only.
- Do not roll/compress plugs before fitting.

ADDITIONAL INSTRUCTIONS

- a) Please ensure that the earplugs are fitted, adjusted and maintained in accordance with these instructions.
b) Check this hearing protector regularly for signs of wear.
c) Clean the plugs after the use with mild soap in clean water.
d) Wear the earplugs during the entire noise exposure.

Warning: Harmful noise levels may be induced if the headband is struck.

Further information: UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Straße 181
DE-90766 Fürth, Germany



DE Bedienungsanleitung für wiederverwendbaren Bügelgehörschutz

Technische Daten: Gewicht = 8 g
Material des Bügels: ABS-Kunststoff

GEBRAUCHSANLEITUNG

- 1. Platzieren Sie den Bügel unter dem Kinn (Vorderseite nach vorne) und setzen Sie die Stöpsel lose in die Ohrkanäle ein.
2. Stellen Sie die Passform an einem Ohr durch sanftes Drücken des Bügels und der Stöpsel ein.

- NOTE:
- Diese Bügel-Ohrstöpsel sind ausschließlich dafür geeignet, unter dem Kinn getragen zu werden.
- Bügel darf nur mit Vorderseite (durch ein Logo markiert) nach vorne gerichtet getragen werden.
- Stöpsel vor dem Einpassen nicht rollen oder zusammendrücken.

WEITERE ANWEISUNGEN

- a) Bitte stellen Sie sicher, dass die Stöpsel stets gemäß diesen Anweisungen eingepasst, ausgerichtet und gereinigt werden.
b) Kontrollieren Sie den Gehörschutz regelmäßig auf Verschleiß.
c) Reinigen Sie die Stöpsel nach Gebrauch mit milder Seife und sauberem Wasser.
d) Tragen Sie die Ohrstöpsel während des gesamten Aufenthalt im Lärmbereich.

Warning: Bei Stößen gegen den Bügel können hörschädigende Geräuschpegel auftreten.

Weitere Informationen: UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Straße 181
DE-90766 Fürth, Deutschland



FR Instructions pour protection auditive à cordelette réutilisable

Données techniques: Poids = 8 g
Matériau de la cordelette: ABS

MODE D'EMPLOI

- 1. Placez le bouchon à l'entrée du canal auditif en maintenant la cordelette sous le menton et la face avant vers l'avant.
2. Ajustez la position en poussant doucement la cordelette et le bouchon avec un léger mouvement de rotation.

- NOTE:
- Ces bouchons de protection à cordelette sont conçus pour un port "sous le menton" uniquement.
- La cordelette doit toujours être disposée avec le logo vers l'avant.

INSTRUCTIONS COMPLÉMENTAIRES

- a) Veuillez vous assurer que les bouchons sont posés, ajustés et maintenus conformément à ces instructions.
b) Contrôlez régulièrement votre protection auditive pour détecter tout signe d'usure.
c) Après usage, nettoyez les bouchons avec une solution d'eau fraîche et de savon doux.

Attention: Si vous touchez la cordelette, cela peut occasionner des intensités sonores dangereuses.

Informations supplémentaires: UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Straße 181
DE-90766 Fürth, Allemagne



ES Instrucciones con banda reutilizable

Información técnica: Peso = 8 g
Material de la banda protectora: ABS

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

- 1. Coloque los taponés sobre las entradas del canal auditivo con la banda debajo del mentón y la parte frontal de la banda hacia delante.
2. Ajuste la banda empujando suavemente la banda y el tapon con un ligero movimiento de valvén y torcedura.

- NOTE:
- Estos taponés de oído con banda están diseñados para usarlos "bajo el mentón" únicamente.
- La banda debe usarse sólo con la parte frontal (el lado marcado con el logotipo) hacia delante.

INSTRUCCIONES ADICIONALES

- a) Compruebe que los taponés de oído están bien colocados y ajustados.
b) Controle regularmente esta protección auditiva para ver si está gastada.
c) Después del uso, lave los taponés con un jabón suave y agua limpia.

Atención: Si se toca la banda se pueden producir cambios peligrosos del volumen.

Información adicional: UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Straße 181
DE-90766 Fürth, Alemania



NL Aanwijzingen voor herbruikbare beugelgehoorbescherming

Technische gegevens: Gewicht = 8 g
Beugelmateriaal: ABS

INBRENGAANWIJZINGEN

- 1. Pas de stand aan door de beugel & stop er voorzichtig in met een lichte zwaai- en draai beweging in te duwen.
2. Ajuste a adaptação empurrando a banda e o tampão auricular agitando e torcendo ligeiramente.

- NOTE:
- Deze beugelstoppen zijn ontworpen om uitsluitend "onder de kin" te worden gedragen.
- De beugel mag uitsluitend met de voorkant (kant met het logo) naar voren wijzend worden gedragen.

aanvullende AANWIJZINGEN

- a) Zorg ervoor dat de oorstoppen worden aangebracht, ingesteld en onderhouden zoals beschreven in deze aanwijzingen.
b) Controleer de gehoorbescherming regelmatig op slijtage.
c) Reinig de stoppen na gebruik met schoon water en een milde zeep.

Let op: Bij aantaking van de beugel kunnen gevaarlijke geluidsniveaus optreden.

UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Straße 181 - 189
DE-90766 FÜRTH, Germany
Tel.: +49 (0) 800 6644891
Fax: +49 (0) 800 6644892
E-Mail: safety@uvex.de
Web: uvex.de





SE Instruktioner för Bygelproppar

Tekniska data:
Vikt = 8 g
Bygelns material: ABS

BRUKSANVISNING
Säkerställ att bygelpropparna låter korrekt och att de sitter bra genom att följa nedanstående instruktioner.
1. Placera bygelpropparna mot hörselgångarna med bygeln under hakan och framsidan (märkt med logotyp) framåt.
2. Passa in bygelpropparna genom att vrida dem till värdande och vridande rörelse försiktigt tyg bygelns en öronpropp mot hörselgången, samtidigt som du drar i ytterdåret uppåt/bakåt med den fria handen. Passa sedan in den andra sidan på motsvarande sätt.

OBSERVERA:
• Inga bygelproppar är avsedda att endast bäras "under hakan".
• Bygelns rulle bäras med framsidan (märkt med logotyp) framåt.
• Varken nasa eller tryck ihop öronpropparna innan de ska användas.

ÖVRIGA INSTRUKTIONER

- a) Säkerställ att öronpropparna har passats in, justerats och underhållits i enlighet med dessa instruktioner. Om instruktionerna inte följs, kan skyddet och funktionen försämras avsevärt.
 - b) Kontrollera hörselvägdet regelbundet för upptäckt av skillemått. När så erfordras, på grund av hygieniska orsaker eller skillemått överpropparna bytas ut.
 - c) Utbytesproppar artikelnr: 2125.351
 - d) Använd hörselvägdet hela tiden du utsetts för buller.
 - e) Förvara öronpropparna rent och torrt när de inte används. Den här produkten kan skadas av vissa kemiska ämnen.
 - f) Kontakta återkallaren för mer information.
- Varning:** Om bygeln utsetts för slag kan skadlig ljudnivå uppstå.

NO Bruksanvisning for Bøyelpropper

Tekniska data:
Vekt = 8 g
Bøyel: ABS

TILPASNINGSANVISNING
Sorg for riktig tetting og tilpassing ved å følge anvisningene under.
1. Tilpass proppen i ørekanalåpningene med bøyelen under haken og forsiden vent forover.
2. Juster tilpassingen ved å rulle på bøyelen og prop, samtidig som du trekker det ydre øre opp/bakover med den ledige hånden. Juster tilsvarende på motsatt side.

NV:
• Disse bøyelproppene er kun laggd til bruk "under haken".
• Bøyelen skal kun brukes med forsiden (merket med logo) vent forover.
• Proppen skal ikke rulles/trykkes sammen før de settes inn.
• Varken nase eller tryck ihop öronpropparna innan de ska användas.

Ytterligere informasjon

- a) Kontroller at proppen er innsett, tilpasset og sitter i henhold til bruksanvisningen. Hvis anbefalinger ikke følges, kan øreproppens beskyttelsesfunksjon bli kraftig svekket.
 - b) Regelmessig sjekk av skillemått. Når så erfordres, på grunn av hygieniske årsaker eller skillemått overpropparna bytas ut.
 - c) Utbytesproppar artikelnr: 2125.351
 - d) Anvend hørselvägdet hele tiden du utsetts för buller.
 - e) Förvara öronpropparna rent och torrt när de inte används. Den här produkten kan skadas av vissa kemiska ämnen.
 - f) Kontakta återkallaren för mer information.
- Varning:** Om bygeln utsetts för slag kan skadlig ljudnivå uppstå.

DK Brugsanvisning for Ørepropper på bøjle til genbrug

Tekniska data:
Vægt = 8 g
Bøjelens materiale: ABS

ISÆTTELSE
Sørg for, at det sidder korrekt, ved at følge nedenstående instruktioner:
1. Sæt ørepropperne over øreindgangen, og bøjlen under under hagen og forsiden vent forover.
2. Juster tilpassingen ved at rulle på bøjlen og prop, samtidig som du trækker det ydre øre op/bakover med den ledige hånden. Juster tilsvarende på motsatt side.

BEMÆRK:
• Disse bøjelørepropper er kun beregnet til fastdele "under hagen".
• Bøjelen skal kun bruges med forsiden (merket med logo) vent forover.
• Proppen skal ikke rulles/trykkes sammen før de settes ind.
• Varken nase eller tryck ihop öronpropparna innan de ska användas.

Ytterligere information

- a) Kontroller at proppen er innsett, tilpasset og sitter i henhold til bruksanvisningen. Hvis anbefalinger ikke følges, kan øreproppens beskyttelsesfunksjon bli kraftig svekket.
 - b) Regelmessig sjekk av skillemått. Når så erfordres, på grunn av hygieniske årsaker eller skillemått overpropparna bytas ut.
 - c) Utbytesproppar artikelnr: 2125.351
 - d) Anvend hørselvägdet hele tiden du utsetts för buller.
 - e) Förvara öronpropparna rent och torrt när de inte används. Den här produkten kan skadas av vissa kemiska ämnen.
 - f) Kontakta återkallaren för mer information.
- Varning:** Om bygeln utsetts för slag kan skadlig ljudnivå uppstå.

FI Uudelleen käytettävien korvapannan käyttöohjeet

Teknische tiedot:
Paino = 8 g
Pääjännän materiaali: ABS

SOVITUSOHJEET
Särg för, att det sitter korrekt, vid att följa nedanstående instruktioner:
1. Sovla tulpat korvakäytävään siten, että nauha on leuan alla ja sen etupuoli osoittaa eteenpäin.
2. Passaa korvapannan genom att vrida dem till värdande och vridande rörelse försiktigt tyg bygelns en öronpropp mot hörselgången, samtidigt som du drar i ytterdåret uppåt/bakåt med den fria handen. Passa sedan in den andra sidan på motsvarande sätt.

HUOMAA:
• Nämä pinnalliset korvatulpat on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan "seuran alla".
• Pääksä laue biden naiten (merkitään logon kanssa) puolelta.
• Älä rullaa tulppia tai päina niitä kokoon ennen sovitamista.

Ytterligere informasjon

- a) Kontroller at proppen er innsett, tilpasset og sitter i henhold til bruksanvisningen. Hvis anbefalinger ikke følges, kan øreproppens beskyttelsesfunksjon bli kraftig svekket.
 - b) Regelmessig sjekk av skillemått. Når så erfordres, på grunn av hygieniske årsaker eller skillemått overpropparna bytas ut.
 - c) Utbytesproppar artikelnr: 2125.351
 - d) Anvend hørselvägdet hele tiden du utsetts för buller.
 - e) Förvara öronpropparna rent och torrt när de inte används. Den här produkten kan skadas av vissa kemiska ämnen.
 - f) Kontakta återkallaren för mer information.
- Varning:** Om bygeln utsetts för slag kan skadlig ljudnivå uppstå.

CZ Návod použití obroučkového chrániče sluchu

Teknické údaje:
Hmotnosť = 8 g
Materiál obroučkov: ABS

NÁVOD K POUŽITÍ
Dôležitú výukovú časť pokynů zajišťte správnou izolaci zvuku a sed chrániče:
1. Zátkové ochráníče umístěte nad otvory zvukovodů pomocí obroučkoví vedené pod bradou, čelní stranou obroučkoví vzhůru.
2. Upravte sed mimým tlakem na obroučku a chrániče za současného hýbní/krovní, přitvoř ucho rukou zataženě ušní boltce směrem nahoru/dobůdu. Stejným způsobem upravte sed i na druhé straně.

POZNÁMKA:
• Tyto obroučkové zátkové chrániče sluchu jsou určeny výlučně pro nošení „pod bradou“.
• Obroučka by měla být nošena vždy směrem čelní stranou (označena logem) vpřed.
• Zátkové chrániče před aplikaci nestlačujte/nemáčkejte.

Ytterligere informasjon

- a) Kontroller at proppen er innsett, tilpasset og sitter i henhold til bruksanvisningen. Hvis anbefalinger ikke følges, kan øreproppens beskyttelsesfunksjon bli kraftig svekket.
 - b) Regelmessig sjekk av skillemått. Når så erfordres, på grunn av hygieniske årsaker eller skillemått overpropparna bytas ut.
 - c) Utbytesproppar artikelnr: 2125.351
 - d) Anvend hørselvägdet hele tiden du utsetts för buller.
 - e) Förvara öronpropparna rent och torrt när de inte används. Den här produkten kan skadas av vissa kemiska ämnen.
 - f) Kontakta återkallaren för mer information.
- Varning:** Om bygeln utsetts för slag kan skadlig ljudnivå uppstå.

SK Pokyny pre nasadenie opätovne použiteľnej pásky na uši

Teknické údaje:
Hmotnosť = 8 g
Materiál pásky: ABS

NÁVOD K POUŽITÍ
Dôležitú výukovú časť pokynů zajišťte správnou izolaci zvuku a sed chrániče:
1. Uchvádky do usí nasadte do usných otvorů s páskou pod bradou a prednou stranou smerom dopredu.
2. Nasadenie lepo s pomocou nežného postúpania loka in čepa z rúhnu trasejením v obráčaní, súčasne s prostro rukou vlečte ucho navzrovnú vonkajšie ucho smerom hore/dobůdu. Rovnako prispôbte druhú stranu.

POZNÁMKA:
• Tieto uchvádky do usí s páskou sú určené len na spôsob nosenia „pod bradou“.
• Loka treba nosiť samo s prednou stranou (strana označená logom) smerom dopredu.
• Ne zviačajte/stiskajte čepov pred vstavením čepi.
• Pred nasadením uchvádky nestlačajte/nemáčkejte.

Ytterligere informasjon

- a) Kontroller at proppen er innsett, tilpasset og sitter i henhold til bruksanvisningen. Hvis anbefalinger ikke følges, kan øreproppens beskyttelsesfunksjon bli kraftig svekket.
 - b) Regelmessig sjekk av skillemått. Når så erfordres, på grunn av hygieniske årsaker eller skillemått overpropparna bytas ut.
 - c) Utbytesproppar artikelnr: 2125.351
 - d) Anvend hørselvägdet hele tiden du utsetts för buller.
 - e) Förvara öronpropparna rent och torrt när de inte används. Den här produkten kan skadas av vissa kemiska ämnen.
 - f) Kontakta återkallaren för mer information.
- Varning:** Om bygeln utsetts för slag kan skadlig ljudnivå uppstå.

SI Navodila za slušno zaščito z lokom za večkratno uporabo

Tehnični podatki:
Teža = 8 g
Material: ABS

NAVODILA ZA NAMESTITEV
Dobro prebrajte pravilno lesenje in prilaganje tako, da skrbno sledite navodilom spodaj:
1. Čepce vstavite v vhodne odprtine slušnih kanalov z lokom pod brado in s prednjo stranjo naprej.
2. Namestitev lepo s pomočjo nežnega postopanja loka in čepa z rahlim trasejením v obráčaní, súčasne s prostro rukou vlečte ucho navzrovnú vonkajšie ucho smerom hore/dobůdu. Rovnako prispôbte druhú stranu.

OP:
• Ti čepi ušesa z lokom so zasnovani samo za način nošenja "pod brado".
• Loka morata nositi samo s prednjo stranjo (označeno z logom) spredaj.
• Ne zvičajte/stiskajte čepov pred vstavitvijo čepi.
• Pred namestitvijo uchvádky nestlačajte/nemáčkejte.

Ytterligere informasjon

- a) Kontroller at proppen er innsett, tilpasset og sitter i henhold til bruksanvisningen. Hvis anbefalinger ikke følges, kan øreproppens beskyttelsesfunksjon bli kraftig svekket.
 - b) Regelmessig sjekk av skillemått. Når så erfordres, på grunn av hygieniske årsaker eller skillemått overpropparna bytas ut.
 - c) Utbytesproppar artikelnr: 2125.351
 - d) Anvend hørselvägdet hele tiden du utsetts för buller.
 - e) Förvara öronpropparna rent och torrt när de inte används. Den här produkten kan skadas av vissa kemiska ämnen.
 - f) Kontakta återkallaren för mer information.
- Varning:** Om bygeln utsetts för slag kan skadlig ljudnivå uppstå.

HR Upute za uporabu višekratnog držača

Tehnički podaci:
Težina = 8 g
Materijal od koje je izraden držač: ABS

UPUTE ZA NAMEŠTANJE
Dobro prebrajte pravilno lesenje i prilaganje tako, da skrbno sledite navodilima ispod:
1. Čepice navedite na ulazu u slušni kanal istovremeno nameštajući držač ispod brade tako da isti čimom bude okrenut napred.
2. Nameštite ih kako vam najbolje odgovara tako da slobodnom rukom čepići držaču lagano gurajte naprijed-natrag i okrećete lijevo-desno, istovremeno potučeći uho prema gore i nazad. Na isti način nameštite i drugu stranu.

OP:
• Ti čepići ušesa z lokom so zasnovani samo za način nošenja "pod brado".
• Loka morata nositi samo s prednjo stranjo (označeno z logom) spredaj.
• Ne zvičajte/stiskajte čepov pred vstavitvijo čepi.
• Pred namestitvijo uchvádky nestlačajte/nemáčkejte.

Ytterligere informasjon

- a) Kontroller at proppen er innsett, tilpasset og sitter i henhold til bruksanvisningen. Hvis anbefalinger ikke følges, kan øreproppens beskyttelsesfunksjon bli kraftig svekket.
 - b) Regelmessig sjekk av skillemått. Når så erfordres, på grunn av hygieniske årsaker eller skillemått overpropparna bytas ut.
 - c) Utbytesproppar artikelnr: 2125.351
 - d) Anvend hørselvägdet hele tiden du utsetts för buller.
 - e) Förvara öronpropparna rent och torrt när de inte används. Den här produkten kan skadas av vissa kemiska ämnen.
 - f) Kontakta återkallaren för mer information.
- Varning:** Om bygeln utsetts för slag kan skadlig ljudnivå uppstå.

CS Uputstvo za štitnik za uši sa držačem za višekratnu upotrebu

Tehnički podaci:
Težina = 8 g
Upotrebjeni materijal za držač: ABS

UPUTSTVO ZA POSTAVLJANJE
Dobro prebrajte pravilno lesenje i prilaganje tako, da skrbno sledite navodilima ispod:
1. Postavite čepove na ulazu u slušni kanal istovremeno nameštajući držač ispod brade tako da isti čimom bude okrenut napred.
2. Nameštite ih kako vam najbolje odgovara tako da slobodnom rukom čepići držaču lagano gurajte naprijed-natrag i okrećete lijevo-desno, istovremeno potučeći uho prema gore i nazad. Na isti način nameštite i drugu stranu.

OP:
• Ti čepići ušesa z lokom so zasnovani samo za način nošenja "pod brado".
• Loka morata nositi samo s prednjo stranjo (označeno z logom) spredaj.
• Ne zvičajte/stiskajte čepov pred vstavitvijo čepi.
• Pred namestitvijo uchvádky nestlačajte/nemáčkejte.

Ytterligere informasjon

- a) Kontroller at proppen er innsett, tilpasset og sitter i henhold til bruksanvisningen. Hvis anbefalinger ikke følges, kan øreproppens beskyttelsesfunksjon bli kraftig svekket.
 - b) Regelmessig sjekk av skillemått. Når så erfordres, på grunn av hygieniske årsaker eller skillemått overpropparna bytas ut.
 - c) Utbytesproppar artikelnr: 2125.351
 - d) Anvend hørselvägdet hele tiden du utsetts för buller.
 - e) Förvara öronpropparna rent och torrt när de inte används. Den här produkten kan skadas av vissa kemiska ämnen.
 - f) Kontakta återkallaren för mer information.
- Varning:** Om bygeln utsetts för slag kan skadlig ljudnivå uppstå.

TR Yeniden Kullanılabilir Kulaklık Bandı İçin Talimatlar

Teknik bilgiler:
Ağırlık = 8 g
Kafa bandı malzemesi: ABS

TAKIMA TALİMATLARI
Aşğıdaki talimatları dikkatli bir şekilde yerine getirmeyi dođru yerleştirildiğinden ve tam oturduğundan emin olunuz:
1. Tapaları kulak kanal girişlerini üzerine yerleştirin, bandın zincirini üzerine gelmesine ve on tarafını ileri bakmasına dikkat edin.
2. Hafifçe sallayarak ve kararak bantı ve tapayı itmek suretiyle ayarlamaya yapın, aynı zamanda boş elinize de kulak yuvarları/geri dođru itin. Karş tarafta da buna göre ayarlayın.

NOT:
• Bu bantlı kulaklık tapaları sadece "çene altı" durumunda takılması için tasarlanmıştır.
• Bantın ön kısmı (logo bulunan kısım) sadece ileri bakacak şekilde giyilmelidir.
• Takımadan önce tapaları rulo haline getirmeyi/sıkımayı.

Ytterligere informasjon

- a) Kontroller at proppen er innsett, tilpasset og sitter i henhold til bruksanvisningen. Hvis anbefalinger ikke følges, kan øreproppens beskyttelsesfunksjon bli kraftig svekket.
 - b) Regelmessig sjekk av skillemått. Når så erfordres, på grunn av hygieniske årsaker eller skillemått overpropparna bytas ut.
 - c) Utbytesproppar artikelnr: 2125.351
 - d) Anvend hørselvägdet hele tiden du utsetts för buller.
 - e) Förvara öronpropparna rent och torrt när de inte används. Den här produkten kan skadas av vissa kemiska ämnen.
 - f) Kontakta återkallaren för mer information.
- Varning:** Om bygeln utsetts för slag kan skadlig ljudnivå uppstå.

Tested according to European Standard EN 352-2: 2002

Notified body: Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitsschutz BGI, DE-53754 Sankt Augustin, Germany
Kenn-Nr.: 0121

Acc. to EN 352-2: 1993

Size range: Small/Medium/Large

Größenbereich: Klein/Mittel/Groß

Taille: Petite/Moyenne/Grande

Rango de tamaño: Pequeño/Medio/Grande

Misura: Small/Medium/Large

Gama de tamanho: Pequeno/Médio/Grande

Maten: small/medium/large

Storlek: Small/Medium/Large

Størrelsesområde: Små/Middels/Store

Storrelser: Small/Medium/Large

Koko: Pieni/Keskikoko/Suuri

Κλίμακα μεγεθών: Μικρή/Μεσαία/Μεγάλη

Rozmiar: Mały/Sredni/Duży

Méret: Kicsi/Közepes/Nagy

Velikost: malá/Srední/Velká

Velikost: Malhni/Srednji/Veliki

Размерный ряд: Малый/Средний/Большой

Suuresused: väike/keskmise/Suur

Izmēra diapazons: Mazs/Vidējs/Liels

Kamštelu dydis: Maži/Vidutiniai/Dideli

Dimenziune: Mică/Medie/Mare

Дипазон на размера: малък/Среден/Голям

Veilčina: Malo/Srednje/Veliko

Boyut: aralıq: Küçük/Orta/Büyük

EN 352-2: 2002

Attenuation data table – translation

(1) Frequency / Fréquences / Frequenz / Frecuencia / Frequenze / Frekvens / Frekvens / Freqvens / Taajuus / Frequentie / Frecuencia / Συχνότητα / Częstotliwość / Freqvencia / Freqvencia / Frecvence / Frecvencia / Frecvencia / Frecvencia / Частота / Frecvens / Sagedus / Frekvencs / Dajnia / Частота.

(2) Mean Attenuation / Atténuation moyenne / Mittelwert der Schalldämmung / Atenuación media / Attenuazione media / Medelvärde / Middelverdi / Middelverdi / Keskimääräinen Gemiddelde demping / Atenuação média / Məni Ədəblər / Tlumienie średnie / Atlagos tömpás / Priemerné utmienen / Srednji útlum / Ustrezno zmanjševanje hrupa / Srednje priguševanje / Atenuare medie / Средно смекчаване на звука / Ortalama Hafifleme / Keskinen sumbumine / Vidijá pavjainžárás / Sumaznimas / Средний уровень подавления.

(3) Standard Deviation / Ecart type / Standardabweichung / Diviacion estandar / Deviazione Standard / Standardavvikelse / Standardvarianz / Desvio padrão / Standard отклонение / Oscylenie standardowe / Szabványos eltérés / Standardná odchylka / Standardna odchylka / Standardan odklon / Srednje priguševanje / Standardno odstupanje / Abaters standard / Standardno отклонение / Standard Standard / Standardhåve / Standarta novirze / Standartinis nukrypimas / Стандартное отклонение.

(4) Assumed Protection in dB (APV) / Protection effective en dB / Angenommene Schutzwirkung dB / Protezione calcolada en dB / Protezione presunta in dB / Förväntad skyddseffekt in dB / Forventet demping in dB / Forventet demping in dB / Avniutu suojasteho, in dB / Verwachte beschermingswaarde in dB / Expectativa de protección en dB / Avniutu suojasteho en dB / Прогнозируемый уровень защиты, в дБ / Предполагаемая защита в дБ / Pričakovana zaščita v dB / Proctienjena zaščita u dB / Predpostavljena zaščita u dB / Protecție garantată în dB / Predložená ochrana v dB / Pričakovana zaščita v dB / cinsiden öngörülen koruma / Eoidatv kaitse dB / Paredzami šizardza dB / Garantiert arsaudu, in dB / Predložený úroveň ochrany, в дБ.

Ytterligere informasjon:
UVEK ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Straße 181
DE-90766 Fürth, Tyskland



Mer informasjon:
UVEK ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Straße 181
DE-90766 Fürth, Tyskland



Yderligere oplysninger:
UVEK ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Straße 181
DE-90766 Fürth, Tyskland



Lisätietoja:
UVEK ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Straße 181
DE-90766 Fürth, Saksaa



Dašiji informacije:
UVEK ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Straße 181
DE-90766 Fürth, Nemecko



Dašiji informacije:
UVEK ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Straße 181
DE-90766 Fürth, Nemecko



Dašiji informacije:
UVEK ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Straße 181
DE-90766 Fürth, Germania



Dašiji informacije:
UVEK ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Straße 181
DE-90766 Fürth, Germania



Dašiji informacije:
UVEK ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Straße 181
DE-90766 Fürth, Nemacka



Ayrıntılı bilgi:
UVEK ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Straße 181
DE-90766 Fürth, Almanya



GR Οδηγίες για την Αποναχορημοποίηση του Ουπόρου του Στάκα

Teknικά στοιχεία:
Βάρος = 8 g
Υπό υλικό: ABS

Οδηγίες τοποθέτησης
Βεβαιωθείτε για τη σωστή εφαρμογή και τοποθέτηση ακολουθώντας προεκτάκη τις παρακάτω οδηγίες:
1. Τοποθετήστε το βύσμα στον έσω ακουστικό πόρο του αυτιού με τη σωστή κλίση από το πτυχίο και την μπροστινή πλευρά με κορτίε προς το αυτί.
2. Για να διορθώσετε την εφαρμογή οπράξτε ελαφρώς τη στάκα με το βύσμα με μικρή ταλάντωση και περιστροφή, ενώ ταυτόχρονα υχο το εξωτερικό του αυτιού προς το αυτί/πίσω με το ελεύθερο χέρι σας. Προσαρμόστε την άλλη πλευρά με τον ίδιο τρόπο.

Προειδοποίηση

• Αυτό το υπόβρωμα με στάκα είναι σχεδιασμένο για να φορούνται μόνο «κita από το πτυχίο».
• Η στάκα να πρέπει να φορείται με την μπροστινή πλευρά (πλευρά με το λογότυπο) με κορτίε προς το αυτί.
• Μην περιστρέψετε ή πιέσετε το βύσμα πριν να τοποθετήσετε.

Προειδοποίηση

• Βεβαιωθείτε ότι το υπόβρωμα τοποθετήθηκε, προσαρμόζοντάς το διατηρώντας ομοιόμορφα με τις προειστικές οδηγίες. Αν δεν τηρούνται οι οδηγίες, προστασία και λειτουργία τους μπορεί να επηρεαστούν οπράξτε.
b) Ελέγξτε τοπικά αυτό το προστατευτικό σκάκι για ενδείξεις φθοράς Όταν γίνεται οπράξη του λόγους υγιεινής ή φθοράς του υλικού, η στάκα πρέπει να αντικατασταθεί.
Κτ. ανατολικοστοιχία Κωδ. 2125.351.

c) Μετά τη χρήση καθαρίστε το βύσμα με ουδέτερο σαπούνι και καθαρό νερό (μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό). Αφήστε το βύσμα να στεγνώσει πριν να χρησιμοποιήσετε ξανά.
d) Φοράτε το προστατευτικό σκάκι καθ' όλη τη διάρκεια της παραμονής σας στην περιοχή με θόρυβο.
e) Όταν δεν χρησιμοποιείτε το υπόβρωμα, να πρέπει να τα καθαρίζετε με καθαρό νερό.
f) Το προϊόν αυτό μπορεί να υποστεί οπράξη, ζημιές από συγκυβανές χημικές ουσίες. Για περισσότερες πληροφορίες απαντήστε στην κατάσταση.
Προειδοποίηση: Το χτύπημα της στάκας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα επιπλέον έντονη ήχου.



Dašiji informacije:
UVEK ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Straße 181
DE-90766 Fürth, Niemcy



Dašiji informacije:
UVEK ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Straße 181
DE-90766 Fürth, Nemország



Toivábbi információ:
UVEK ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Straße 181
DE-90766 Fürth, Saksamaa



Turpmájaki informácie:
UVEK ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Straße 181
DE-90766 Fürth, Vacko



Daugiau informacijos rašite:
UVEK ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Straße 181
DE-90766 Fürth, Vokietija



otto schachner

Prinsessens Kvarter 2
7000 Fredericia, Danmark

www.os-safetycenter.com

Batch: 243001-23002-243004:26664

Disposable Masks:

Art. 243001 = FFP2 NR D #7020

Art. 243002 = FFP2-V NR D #7021

Art. 243004 = FFP3-V NR D #7031

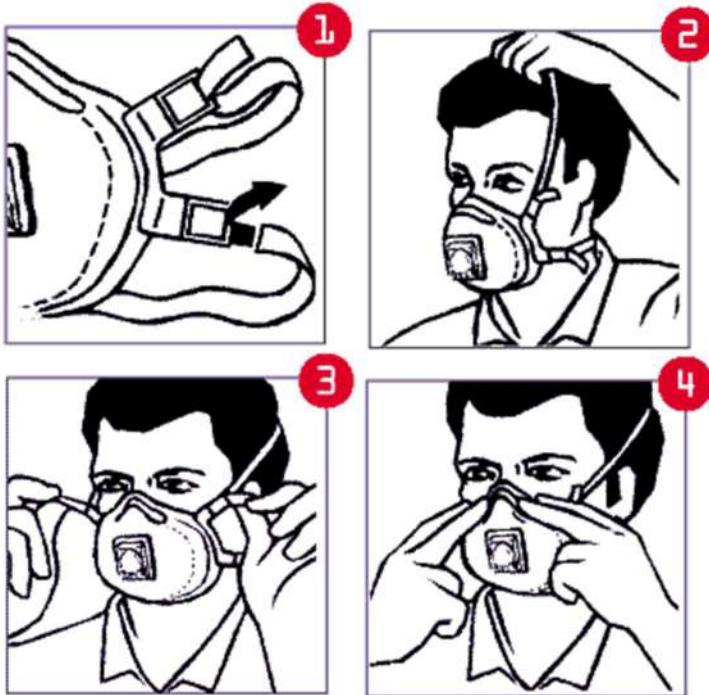
EN 149:2001+A1:2009

CE 2534

EN 149:2001+A1:2009



otto schachner
member of CERVA Group



- overtrykket skal kunne mærkes indeni masken
- vis du kan mærke at luften kommer ud, justeres masken igen ved at klemme sammen på næsebøjlen og/eller tilpasse spændingen på hovedbåndene.
- gentag proceduren indtil den korrekte pasform er opnået

VIGTIGT: Hvis masker uden justerbare hovedbånd føles for løse, kan man binde en lille knude på båndet.

BEGRÆNSNINGER:

Anvend ikke disse masker eller ophold dig i områder hvor:

- iltniveauet er under 17% (UK - 19%)
- der er ukendte luftforureninger eller koncentrationer er umiddelbare helbreds- eller livstruende
- partikel koncentrationen overstiger de godkendte grænseværdier eller de MAC x NPF - hvad der er lavest (Nominal beskyttelsesfaktor: 4,5 for FFP1, 12,5 for FFP2 og 50 for FFP3)
NPF : Nominal beskyttelsesfaktor
MAC: Maksimal tilladte grænseværdi
- der er gasser eller dampe - undtaget hvis åndedrætsværnet er beregnet som beskyttelse mod gasser og dampe, i disse tilfælde må koncentrationen ikke overstige grænseværdien. Åndedrætsværn der er beregnet til beskyttelse mod organiske dampe kan ikke anvendes til syre dampe og omvendt.

ADVARSEL:

Må ikke anvendes til brandbekæmpelse. Disse masker tilfører ikke ilt. Må ikke anvendes i iltfattige områder som fx tanke eller dårligt ventilerede områder (se "begrænsninger"). Må ikke anvendes i eksplosive miljøer. Må kun anvendes af uddannet personale. Hvis masken bæres over skæg eller skægstubbe kan den korrekte tæthed sandsynligvis ikke opnås. Når produktet transporteres skal det opbevares i original indpakning og holdes væk fra mekaniske og kemiske påvirkninger.

DK - BRUGSANVISNING

Filtrerende engangsmaske

VIGTIGT:

Engangsmasker er klassificeret iht. en af tre kategorier: FFP1, FFP2 eller FFP3. Før gennemlæsning af den følgende dokumentation, tjekkes hvilken kategori masken tilhører - dette fremgår af forpakningen og masken. Hvis masken er mærket med D, har den bestået dolomit testen og kan anvendes i særligt støvede miljøer. Det er brugerens ansvar at sikre sig at den anvendte masker yder den nødvendige beskyttelse, mod den type og koncentration af forurening(er) i det miljø, hvor masken tænkes anvendt.

Det er brugerens ansvar at sikre sig at masken yder den beskyttelse, der er påkrævet for den type og koncentration af forurening(er) i det miljø man vil anvende masken.

ANVENDELSE

- tilpas masken og tjek for tæthed FØR du går ind i det forurenede område
- bær masken hele den tid du udsættes for forureningen
- anvend masken iht. de gældende regler

Udskift masken med en ny hvis:

- masken tages af i et forurenede område
- kraftig tilstopning af filteret gør det svært eller ubehageligt at trække vejret
- masken beskadiges
- (for masker der BESKYTTER mod dampe) - hvis dampene kan lugtes inde i masken
- Forlad the forurenede område hvis der opstår svimmelhed, irritation eller anden ubehag
- Kun til engangsbrug, ingen vedligeholdelse nødvendig. Må ikke opbevares og/eller genbruges efter engangsbrug.
- Kassér masken efter engangsbrug (maksimum en opgave)
- Opbevar ubrugte masker i den uåbnede forpakning tørt og rent ved mellem +5°C og +55°C

Testinstitut: Instytut Technologii Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o, ul. Gornicza 30/36 91-765 Lodz, Poland.

TILPASNING

1. Hold masken i hånden, lad hovedstropperne hænge frit ned.
2. Hold masken under hagen med næsestykket udad
3. Træk den nederste strop over hovedet og placer den i nakken, så den er under ørerne. Hold masken mod ansigtet med en hånd, træk den øverste strop over hovedet og placer den på den øverste del af baghovedet, så den er over ørerne.
4. For masker med justerbare hovedbånd: mens masken holdes på plads, justeres båndet ved at trække i enden af hvert bånd (båndet løsnes ved at trykke ind på spændet)
5. Pres næsebøjlen til at passe til ansigtsformen ved at køre fingerspidserne på begge hænder fra toppen af næsebøjlen ned af siderne, samtidig med at du presser indad.

TJEK FOR UTÆTHED (ANSIGTS PASFORM) SOM FØLGER:

- placér begge hænder over masken og ånd hårdt ud

DE - GEBRAUCHSANLEITUNG

Filterierende Einwegmaske

WICHTIG:

Einwegmasken sind nach einer von drei Kategorien klassifiziert: FFP1, FFP2 oder FFP3. Vor dem Durchlesen der folgenden Dokumentation ist zu prüfen, welcher Kategorie die Maske angehört – das geht von der Verpackung der Maske hervor. Wenn die Maske mit D gekennzeichnet ist, dann hat sie den Dolomit-Test bestanden und kann in besonders staubigen Umgebungen verwendet werden.

Der Anwender trägt die Verantwortung, sich zu versichern, dass die verwendeten Masken den notwendigen Schutz vor der Art und Konzentration der Verunreinigung(en) in der Umgebung bieten, in dem die Maske eingesetzt werden soll. Der Anwender trägt die Verantwortung, sich zu versichern, dass die Maske den für die Art und Konzentration der Verunreinigung(en) in der für den Einsatz vorgesehenen Umgebung erforderlichen Schutz bietet.

ANWENDUNG

- Maske anpassen und auf Dichtheit prüfen, BEVOR der verunreinigte Bereich betreten wird
- die Maske ist für die gesamte Zeit zu tragen, in der Sie der Verunreinigung ausgesetzt sind
- die Maske ist lt. den geltenden Regeln zu verwenden

- Maske gegen eine neue austauschen, wenn:
- die Maske in einem verunreinigten Bereich abgenommen wird
- eine starke Verstopfung des Filters die Atmung erschwert oder unangenehm macht
- die Maske beschädigt wird
- (für Masken, die vor Dämpfen schützt) – wenn die Dämpfe in der Maske riechbar sind

- Der verunreinigte Bereich ist zu verlassen, wenn Schwindel, Reizung oder anderes Unwohlsein eintritt
- nur für den einmaligen Gebrauch, keine Instandhaltung erforderlich Darf nicht nach der einmaligen Verwendung verwahrt und/oder wieder verwendet werden.
- Maske nach einmaliger Verwendung ausmustern (maximal ein Einsatz)
- Unbenutzte Masken in ungeöffneter Verpackung trocken und sauber zwischen -+5°C und +55°C aufbewahren

Testinstitut: Instytut Technologii Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o, ul. Gornicza 30/36 91-765 Lodz, Poland

ANPASSUNG

1. Maske in der Hand halten, Kopfbänder frei herunterhängen lassen.
2. Maske mit nach außen weisendem Nasenstück unter dem Kinn halten.
3. Das unterste Band über den Kopf ziehen und in den Nacken legen, so dass es unter den Ohren liegt. Die Maske mit einer Hand gegen das Gesicht halten, das oberste Band über den Kopf ziehen und auf dem obersten Teil des Hinterkopfes platzieren, so dass es über den Ohren ist.
4. Für Masken mit justierbarem Kopfband: während die Maske in Position gehalten wird, das Band durch Ziehen an den Enden jedes Bandes justieren (das Band wird durch Eindrücken der Spange gelöst).

- Nasenbügel zum Anpassen an die Gesichtsform drücken, indem die Fingerspitzen beider Hände von der Spitze des Nasenbügels an den Seiten herabgeführt werden, während gleichzeitig nach innen gedrückt wird.

WIE FOLGT AUF UNDICHTIGKEIT PRÜFEN (GESICHTS-PASSFORM):

- beide Hände über der Maske platzieren und hart ausatmen
- der Überdruck sollte in der Maske verspürt werden
- wenn ein Luftaustritt feststellbar ist, die Maske erneut durch Zusammenklemmen des Nasenbügels und/oder Anpassen der Spannung der Kopfbänder justieren
- Prozedur wiederholen, bis die korrekte Passform erreicht ist

WICHTIG: wenn Masken ohne justierbare Kopfbänder als zu lose empfunden werden, kann man einen kleinen Knoten in das Band binden.

EINSCHRÄNKUNGEN:

Diese Masken nicht in Bereichen verwenden und nicht dort aufhalten, in denen:

- der Sauerstoffgehalt unter 17 % liegt (UK: 19 %)
- unbekannt Luftverschmutzungen oder Konzentrationen unmittelbar gesundheits- oder lebensbedrohlich sind
- die Partikelkonzentration die zulässigen Grenzwerte übersteigt oder die MAC x NPF - je nachdem, was geringer ist (nomineller Schutzfaktor: 4,5 für FFP1, 12,5 für FFP2 und 50 für FFP3)
NPF: Nomineller Schutzfaktor:
MAC: Maximal zulässiger Grenzwert
- es gibt Gase oder Dämpfe – es sei denn, das Atemschutzgerät ist als Schutz vor Gasen und Dämpfen vorgesehen; in diesen Fällen darf die Konzentration den Grenzwert nicht übersteigen. Atemschutzgerät, das zum Schutz vor organischen Dämpfen vorgesehen ist, darf nicht für Säuredämpfe verwendet werden, und umgekehrt.

WARNUNG:

Darf nicht zur Brandbekämpfung verwendet werden. Diese Masken führen keinen Sauerstoff zu. Dürfen nicht in sauerstoffarmen Umgebungen wie bspw. Tanks oder schlecht belüfteten Umgebungen verwendet werden (siehe „Einschränkungen“). Dürfen nicht in explosiven Umgebungen verwendet werden. Dürfen nur von geschultem Personal verwendet werden. Wenn die Maske über einem Bart oder Bartstoppeln verwendet wird, kann die korrekte Dichtheit wahrscheinlich nicht erreicht werden. Beim Transport ist das Produkt in der Originalverpackung und fern von mechanischen und chemischen Einwirkungen zu verwahren.

GB - INSTRUCTIONS FOR USE

Single-use filtering face-piece respirators

IMPORTANT:

Single-use respirators are classified according to one of three categories-FFP1 FFP2, FFP3. Before reading the following information, check the category to which the respirator belongs-this is indicated on the packaging and on the respirator. If the mask is marked D, it has passed the dolomite clogging test and suitable for use in very dusty environment.

It is the user's responsibility to ensure that the respirator provides the necessary level of protection for the type and concentration of the contaminant(s) in the area where the respirator is intended for use.

DIRECTIONS FOR USE:

- Fit the respirator and check leak-tightness BEFORE entering the contaminated area.
- Wear the respirator for the whole duration of exposure to contaminants.
- Use the respirator in accordance with applicable health and safety regulations.

Discard the respirator and replace with a new one if:

- the respirator is removed while in a contaminated area
 - excessive clogging of the respirator causes breathing difficulty or discomfort
 - the respirator becomes damaged
 - (for respirators protecting against vapours)-the smell of vapours present becomes detectable.
- Leave the contaminated area if dizziness, irritation or other distress occurs.
 - Only for single use, No maintenance necessary. Do not store and/or re-use after single use.
 - Discard the respirator after single use (one shift, maximum).
 - Keep un-used respirators in their closed box and store in a dry non-contaminated area between +5°C and +55°C.

NOTIFIED BODY for CE type examination and for controle of PPE manufactured: Instytut Technologii Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o, ul. Gornicza 30/36, 91-765 Lodz, Poland

FITTING INSTRUCTIONS:

1. Cup the respirator in the hand, allowing the head-bands to hang freely.
2. Hold the respirator under chin with the nose-piece facing outwards.
3. Place the lower head-band around the neck below the ears. Holding the respirator against the face with one hand, place the top head-band above the ears, around the crown of the head.
4. Respirators with adjustable head-bands only: while maintaining the position of the respirator, adjust tension by pulling tab of each head-band, (Tension may be decreased by pushing out on the back of the buckle).
5. Mould the nose area to the shape of the face, running the fingertips of both hands from the top of the nose-piece down both sides while pressing inward.

CHECK FOR LEAK-TIGHTNESS (FACIAL FIT) AS FOLLOWS:

- place both hands over the respirator and exhale sharply
- positive pressure should be inside the respirator

- if you feel air escaping around the edges, re-adjust the respirator by tightening the nose-piece and/or increasing tension of the head-bands
- repeat the procedure until satisfactory face-fit has been achieved.

IMPORTANT: In the case of respirators with non-adjustable head-bands-if you feel that the head-bands are too loose, you can increase tension by tying a small knot in the head-band.

LIMITATIONS TO USE:

Do not use these respirators or enter or stay in an area where:

- Oxygen concentration is less than 17% (UK-19%)
- Contaminants or their concentrations are unknown or immediately dangerous to life or health
- Particulate concentrations exceed levels fixed by applicable health and safety regulations or MAC x NPF-whichever is lower, (Nominal protection factors: 4.5 for FFP1, 12.5 for FFP2 and, 50 for FFP3)
NPF: nominal protection factor
MAC: maximum admissible concentration
- Gases and/or vapours are present-except for respirators designated as protecting against vapours, in which case vapour concentrations should not exceed NPF. Respirators protecting against organic vapours should not be used as protection against acid vapours and vice-versa.

WARNING:

Do not use for fire-fighting. These respirators do not supply oxygen. Do not use in oxygen-deficient atmospheres-e.g. tanks or other poorly-ventilated areas (see 'Limitations to use'). Do not use in explosive atmospheres. For use only by trained and qualified personnel. Requirements for leak-tightness are unlikely to be achieved if the respirator is worn against a beard or facial stubble. When transporting this product, retain in the original packaging and keep away from mechanical and chemical hazards.

NO - BRUKSANVISNING

Filterende engangsmaske

VIKTIG:

Engangsmasker er klassifisert iht. en av tre kategorier: FFP1, FFP2 eller FFP3. Før du leser gjennom den følgende dokumentasjonen må du sjekke hvilken kategori masken tilhører - dette fremgår av emballasjen og masken. Hvis masken er merket med D, har den bestått dolomitt-testen og kan brukes i ekstra støvende miljøer. Det er brukerens ansvar å forsikre seg om at den aktuelle masken gir nødvendig beskyttelse mot den typen og konsentrasjonen av forurensning som finnes i det miljøet hvor masken skal brukes.

ANVENDELSE

- tilpass masken og sjekk at den sitter tett FØR du går inn i det forurensede området
- bær masken hele tiden mens du eksponeres for forurensningen
- bruk masken iht. gjeldende regler for helse og sikkerhet

Bytt ut masken med en ny hvis:

- masken tas av i et forurenset område
 - kraftig tilstopping av filteret gjør det vanskelig eller ubehagelig å puste
 - masken skades
 - (for masker som beskytter mot damp) - hvis dampen kan luktes inni masken
- Forlat det forurensede området hvis det oppstår svimmelhet, irritasjon eller annet ubehag
 - kun til engangsbruk, vedlikehold ikke nødvendig. Må ikke oppbevares og/eller gjenbrukes etter engangs bruk.
 - Kast masken etter engangs bruk (maks. ett skift)
 - Ubrukte masker i uåpnet emballasje skal oppbevares tørt og rent ved mellom +5°C og +55°C

Testinstitutt: Instytut Technologii Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o, ul. Gornicza 30/36, 91-765 Lodz, Poland

TILPASNING

1. Hold masken i hånden, la hodestroppene henge fritt ned.
2. Hold masken under haken med nesedelen pekende ut
3. Trekk den nederste stroppen over hodet og plasser den i nakken slik at den er under ørene. Hold masken mot ansiktet med én hånd, trekk den øverste stroppen over hodet og plasser den på den øverste delen av bakhodet slik at den er over ørene.
4. For masker med justerbare hodebånd: masken holdes på plass mens båndet justeres ved å trekke i enden av hvert bånd (båndet løsnes ved å trykke inn spennen)
5. Press nesebøylen slik at den passer til ansiktsformen ved å trekke fingertuppene på begge hender fra toppen av nesebøylen og ned langs sidene samtidig som du presser innover.

KONTROLLER LEKKASJE-TETTHET (ANSIKTSTILPASNING) SOM FØLGER:

- plasser begge hender over masken og pust hardt ut
- overtrykket skal kunne kjøles inni masken
- hvis du kan kjenne at luften slipper ut må du justere masken igjen ved å klemme sammen nesebøylen og/eller tilpasse strammingen av hodebåndene.
- gjenta prosedyren inntil det oppnås korrekte passform

VIKTIG: hvis masker uten justerbare hodebånd føles for løse kan du knyte en liten knute på båndet.

BEGRENSNINGER:

Ikke bruk disse maskene eller opphold deg i områder hvor:

- oksygenivået er under 17 % (UK - 19 %)
- luftforurensningene eller kontraksjonen ikke er kjent eller representerer umiddelbar fare for liv og helse
- partikkelkonsentrasjonen overstiger de godkjente grenseverdiene gjeldende regler for sikkerhet og helse eller i MAC x NPF - følg grenseverdien som er lavest (Nominell beskyttelsesfaktor: 4,5 for FFP1, 12,5 for FFP2 og 50 for FFP3)
NPF : Nominell beskyttelsesfaktor
MAC: Maksimalt tillatte grenseverdi
- det er gasser eller damp - unntagen hvis åndedrettsvernet er beregnet på å beskytte mot gasser og damp, i så fall må ikke konsentrasjonen overstige grenseverdien. Åndedrettsvern som er beregnet på å beskytte mot organisk damp kan ikke benyttes til syredamp og omvendt.

ADVARSEL:

Må ikke benyttes ved brannslukking. Disse maskene tilfører ikke oksygen. Må ikke benyttes i oksygenfattige områder som f.eks. tanker eller dårlig ventilerte områder (se "begrensninger"). Må ikke benyttes i eksplosive miljøer. Må kun benyttes av kvalifisert personale med nødvendig opplæring. Hvis masken bæres over skjegg eller skjeggstubber vil det sannsynligvis ikke være mulig å oppnå tilstrekkelig tetting. Når produktet transporteres må det oppbevares i originalemballasjen og beskyttes mot mekaniske og kjemiske påvirkninger.

NI - GEBRUIKSAANWIJZING

Wegwerpmasker met filter

BELANGRIJK:

Wegwerpmaskers zijn geclassificeerd in drie categorieën: FFP1, FFP2 of FFP3. Controleer voor het doorlezen van deze documentatie in welke categorie het masker valt. Dat staat op de verpakking en op het masker zelf. Als er een D op het masker staat, heeft deze de dolomiettest doorstaan en kan deze in bijzondere stoffige omgevingen gebruikt worden. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat het masker die bescherming biedt, die vereist is voor het soort en de concentratie verontreiniging(en) in de omgeving waarin men het masker wil gebruiken.

GEBRUIK:

- zet het masker op en controleer of het goed afsluit VOORDAT u de verontreinigde omgeving betreedt
- draag het masker gedurende de hele periode waarin u wordt blootgesteld aan de verontreiniging
- gebruik het masker conform de geldende regelgeving

Gooi het masker weg en vervang het door een nieuw masker wanneer:

- u het masker afdoet in een verontreinigd gebied
- het filter in ernstige mate verstopt is, waardoor het moeilijk en onprettig is om adem te halen
- het masker beschadigd raakt
- (voor maskers die beschermen tegen dampen)- u de dampen binnenin het masker kunt ruiken

Verlaat de verontreinigde omgeving als u last krijgt van duizeligheid, irritaties of andere ongemakken

- Voor eenmalig gebruik, geen onderhoud nodig. Mag na het eenmalige gebruik niet worden bewaard en/of worden hergebruikt.
- Gooi het masker na eenmalig gebruik weg (maximaal één taak)
- Bewaar ongebruikte maskers in de ongeopende verpakking in een droge en schone omgeving en bij temperaturen tussen +5°C og +55°C

Testinstituut: Instytut Technologii Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o., ul. Gornicza 30/36, 91-765 Lodz, Poland

OPZETTEN

1. Houd het masker in uw hand, laat de hoofdbandjes los naar beneden hangen.
2. Houd het masker onder uw kin met het neusstuk naar buiten gericht
3. Trek de onderste band over uw hoofd en plaats deze in uw nek, zodat hij onder uw oren zit. Houd het masker met één hand tegen uw gezicht, trek de bovenste band over uw hoofd en plaats deze tegen het bovenste deel van uw achterhoofd, zodat deze boven uw oren zit.
4. Maskers met verstelbare hoofdband: houd het masker op zijn plaats en verstel ondertussen de band door aan het uiteinde van elke band te trekken (u kunt de band lossen maken door op de gesp te drukken)
5. Druk het neusstuk in de vorm van uw gezicht door de vingertoppen van beide handen van de bovenkant van uw neus langs de zijkanalen van beneden te bewegen, terwijl u tegelijkertijd druk uitoefent.

CONTROLEER ALS VOLGT OP LEKKEN (PASVORM VAN GEZICHT):

- plaats beide handen over het masker en adem stevig uit
- de overdruk mag alleen in het masker gevoeld worden
- als u voelt dat er lucht ontsnapt, moet u het masker opnieuw op maat maken door de neusvleugel beter vast te klemmen en/of de spanning van de hoofdbanden aan te passen.
- herhaal deze procedure totdat u de juiste pasvorm heeft gevonden

BELANGRIJK: als u voelt dat het masker zonder verstelbare hoofdband te los zit, kunt u een kleine knoop in de band maken.

BEPERKINGEN:

Gebruik deze maskers niet of begeef u niet in gebieden waar:

- Het zuurstofgehalte lager is dan 17% (UK-19%)
- onbekende luchtverontreiniging aanwezig is of concentraties van luchtverontreiniging een directe bedreiging voor de gezondheid of levensbedreigend vormen

- de deeltjesconcentratie hoger is dan de vastgestelde grenswaarden of de MAC x NPF - welke van de twee het laagst is, [Nominale beschermingsfactor: 4.5 voor FFP1, 12.5 voor FFP2 en 50 voor FFP3]
NPF: nominale beschermingsfactor
MAC: maximaal toegestane grenswaarde
- er gassen of dampen aanwezig zijn - behalve wanneer de gezichtsbescherming berekend is op het beschermen tegen gassen en dampen, in die gevallen mag de concentratie niet hoger zijn dan de grenswaarde. Gezichtsbescherming die berekend is op bescherming tegen organische dampen kan niet gebruikt worden voor zure dampen en omgekeerd.

WAARSCHUWING:

Mag niet gebruikt worden voor het bestrijden van branden. Deze maskers hebben geen zuurstoftoevoer. Mag niet gebruikt worden in zuurstofarme omgevingen zal bijv. tanks of slecht geventileerde ruimtes (zie "beperkingen"). Mag niet gebruikt worden in explosieve omgevingen. Mag alleen gebruikt worden door opgeleid personeel. Als u het masker over een baard of stoppels draagt kan de juiste afsluiting waarschijnlijk niet gerealiseerd worden. Bij het vervoeren van het product dient u dat te bewaren in de originele verpakking en uit de buurt te houden van mechanische en chemische invloeden.

SE - BRUKSANVISNING

Filterande engångsmask

VIKTIGT:

Engångsmasker är klassificerade i enlighet med en av tre kategorier: FFP1, FFP2 eller FFP3. Kontrollera vilken kategori masken tillhör innan genomläsning av följande dokumentation - detta anges på förpackningen och på masken. Om masken är märkt med D, har den klarat dolomit-testet och kan användas i mycket dammiga miljöer. Det är användarens ansvar att försäkra sig om att den mask som används ger det skydd som krävs mot den typ och koncentration av förorening(ar) som finns i den miljö där masken ska användas. Det är användarens ansvar att försäkra sig om att masken ger det skydd som krävs för den typ och koncentration av förorening(ar) som finns i den miljö där masken ska användas.

ANVÄNDNING

- justera masken och kontrollera att den sluter tätt INNAN du går in i det förorenade området
- bär masken under hela den tid som du utsätts för föroreningen
- använd masken i enlighet med gällande regler

Byt ut masken mot en ny om:

- masken tas av i ett förorenat område
- kraftigt tilltäppning av filtret gör det svårt eller obehagligt att andas
- masken skadas
- (för masker som skyddar mot ångor) - om du kan känna lukt av ångorna inne i masken

- Lämna det förorenade området om du upplever yrsel, irritation eller annat obehag
- Endast för engångsbruk, underhåll är inte nödvändigt. Får inte sparas och/eller återanvändas efter engångsbruk.
- Kassera masken efter bruk (maximum ett användningstillfälle)
- Förvara oanvända masker i oöppnad förpackning i torr och rent utrymme vid mellan -5°C och +55°C

Testinstitut: Instytut Technologii Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o., ul. Gornicza 30/36, 91-765 Lodz, Poland.

JUSTERING

1. Håll masken i handen och låt huvudbanden hänga fritt nedåt.
2. Håll masken under hakan med näsdelen utåt
3. Dra det nedersta bandet över huvudet och placera det i nacken så att den ligger under öronen. Håll masken mot ansiktet med ena handen, dra det övre bandet över huvudet och placera det på bakhuvudets övre del så att det ligger ovanför öronen.
4. För masker med justerbara huvudband: justera banden genom att dra i bandets ände medan du håller masken på plats (bandet lossas genom att trycka in spännet).
5. Forma näsbygeln så att den passar ansiktets form genom att dra med fingerspetsarna på bygeln, från näsryggen och ner längs sidorna, samtidigt som du trycker inåt mot ansiktet.

KONTROLLER A TT MASKEN SLUTER TÄTT (PASSFORM MOT ANSIKTET):

- placera båda händerna över masken och gör en hård utandning
- övertrycket ska märkas inuti masken
- om du märker att luften kan ta sig ut, justera masken igen genom att klämma ihop näsbygeln och/eller justera huvudbanden.
- upprepa förfarandet till du har uppnått korrekt passform

VIKTIGT: om masker utan justerbara huvudband sitter för löst kan man knyta en liten knut på bandet.

BEGRÄNSNINGAR VID ANVÄNDNING:

Använd inte dessa masker om/eller befinn dig inte i områden där:

- syrenivån ligger under 17 % (UK - 19 %)
- luftföroreningarnas art eller koncentration är okänd eller är direkt farliga för hälsa eller liv
- partikkelkoncentrationen överstiger godkända gränsvärden eller MAC x NPF - beroende på vilket som är lägst (Nominell skyddsfaktor: 4,5 för FFP1, 12,5 för FFP2 och 50 för FFP3)
NPF: Nominell skyddsfaktor
MAC: Maximal tillåten koncentration

- det finns gaser eller ångor - om inte andningsskyddet är avsett för skydd mot gaser och ångor, i givet fall får koncentrationen inte överstiga gränsvärdet. Andningsskydd som är avsedda för skydd mot organiska ångor kan inte användas som skydd mot syraångor och vice versa.

VARNING:

Får inte användas vid brandbekämpning. Dessa masker tillför inget syre. Får inte användas i syrefattiga områden som t.ex. cisterner eller dåligt ventilerade områden. (se "begränsningar vid användning"). Får inte användas i explosiva miljöer. Får endast användas av utbildad personal. Om masken används ovanpå skägg eller skäggstubb kan korrekt täthet sannolikt inte uppnås. När produkten transporteras ska den förvaras i original-emballage och åtskild från mekaniska och kemiska risker.

SE - KÄYTTÖOHJE

Suodattava kertakäyttöinen naamari

TÄRKEÄÄ:

Kertakäyttöiset naamarit on luokiteltu jonkun seuraavan kategorian mukaan: FFP1, FFP2, tai FFP3. Ennen seuraavien tietojen lukemista on tarkistettava, mihin kategoriaan naamari kuuluu - se on ilmoitettu naamarin pakkauksessa. Jos naamari on merkitty D-kirjaimella, se on läpäissyt dolomiittitestin ja sitä voidaan käyttää erityisen pölyisissä ympäristöissä. Käyttäjä vastaa siitä, että käytetyt naamarit antavat tarvittavan suojan sen tyyppiselle aasteelle, jonka yhteydessä sitä aiotaan käyttää.

KÄYTTÖ:

- Säädä naamari ja tarkista sen tiiviysi ENNEN saastuneelle alueelle menoa.
- Pidä naamari päässä koko sen ajan, kun altistut aasteelle.
- Käytä naamaria voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Vaihda naamari uuteen, jos:

- naamari riisutaan saastuneella alueella
- voimakas suodattimen tukkeuma vaikeuttaa hengittämistä tai se tuntuu epämukavalta
- naamari vahingoittuu
- (höyryltä suojaavat naamarit), jos höyryn haju voidaan tuntea naamarin läpi.

- Poista saastuneelta alueelta, jos tunnet huimausta, ärsytystä tai olisi epämiellyttäväksi.
- Vain kertakäyttöinen, kunnossapitoa ei tarvita. Ei saa säilyttää ja/tai käyttää uudelleen yhden käytön jälkeen.
- Hävitä naamari käyttökerran jälkeen (enintään yksi työtehtävä).
- Säilytä käyttämätöntä naamaria sen avaamattomassa pakkauksessa kuivassa ja puhtaassa tilassa, +5°C - +55°C -asteessa

Testiviranomainen: Instytut Technologii Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o., ul. Gornicza 30/36, 91-765 Lodz, Poland

SÄÄTÖ:

1. Pidä naamari kädessäsi, anna päänauhon roikkua vapaasti.
2. Pidä naamaria leuan alla nenäosan osoittaessa ulospäin.
3. Vedä alimmainen nauha pään yli niskaan siten, että se on korvien alla. Pidä naamaria kasvoja vasten toisella kädellä, vedä ylimmäinen nauha pään yli ja aseta se takaraivon yläosaan siten, että se on korvien yläpuolella.
4. Naamarit, joissa on säädettävä päänauha: samalla kun naamari pidetään paikallaan, nauhaa säädetään vetämällä jokaisesta nauhasta (nauha irtoaa painamalla kiristintä).
5. Sovita nenäkaari kasvon muodon mukaan liikuttamalla kummankin käden sormenpäitä nenäkaaren yläosasta reunoja pitkin alas painaen samalla sisäänpäin.

TARKISTA TIIVIYS (KASVOJEN MUOTO) SEURAAVALLA TAVALLA:

- laita kummatkin kädet naamarin päälle ja hengitä voimakkaasti ulos.
- ylipaine on pystyttävä tuntemaan naamarin sisällä
- jos havaitset ilman tulevan ulos, säädä naamaria kiristämällä nenäkaarta ja/tai säädä päänauhon kiristystä
- toista kunnes oikea muoto on saavutettu

TÄRKEÄÄ: jos naamarit ilman säädettävää päänauhaa tuntuvat löysiltä, nauhaan voidaan tehdä pieni solmu.

KÄYTTÖRAJOITUKSET:

Älä käytä näitä naamareita tai oleskele ympäristöissä, joissa:

- happitaso on alle 17 % (UK - 19 %)
- tuntemattomat ilmansaasteet tai pitoisuudet ovat välittömästi terveydelle vaarallisia tai hengenvaarallisia
- hiukkaspitoisuudet ylittävät hyväksytyt raja-arvot tai MAC x NPF - joka on alin (Nimellinen suojauskerrin: 4,5: FFP1, - 12,:r FFP2 ja 50: FFP3)
NPF : Nimellinen suojauskerrin
MAC: Korkein sallittu raja-arvo
- kaasuja tai höyryä - paitsi jos hengityssuojain on tarkoitettu suojaamaan kaasuilta ja höyryltä, siinä tapauksessa pitoisuus saa ylittää raja-arvon. Hengityssuojainta, joka on tarkoitettu suojaamaan orgaaniselta höyryltä, ei voida käyttää happohöyryjen yhteydessä ja päinvastoin.

VAROITUS:

Ei saa käyttää palontorjuntaan. Nämä naamarit eivät lisää happea. Ei saa käyttää vähähappipitoisissa paikoissa kuten esim. säiliöissä tai huonosti ilmastoiduissa tiloissa (katso kohta Rajoitukset). Ei saa käyttää räjähtävissä ympäristöissä. Ainoastaan koulutetun henkilöstön käyttöön. Jos naamari on parran päällä, oikeaa tiiviyyttä ei luultavasti voida saavuttaa. Tuotteen kuljetuksen yhteydessä se on säilytettävä alkuperäispakkauksessaan ja pidettävä erossa kemiallisilta vaikutuksilta.

IS - NOTKUNARLEIÐBEININGAR

Einnota síugríma

MIKLIVÆGT:

Einnota grímur eru flokkaðar samkvæmt einum af eftirfarandi þremur flokkum-FFP1 FFP2, FFP3. Áður en eftirfarandi upplýsingar eru lesnar skal athuga hvaða flokki gríman tilheyrir. Þetta er tekið fram á pakkningunum og á grímunni. Ef gríman er merkt með stafnum D hefur hún staðist dólómítpröfun og hentar til notkunar í umhverfi þar sem mikið ryk er til staðar.

Notandinn ber ábyrgð á að tryggja að gríman veiti nógu góða vörn fyrir þá tegund og þann styrk mengunarefna sem eru til staðar þar sem gríman er notuð.

NOTKUN:

- Setjið grímuna á andlitid og tryggjið þéttleika hennar ÁÐUR en farið er inn á mengaða svæðið.
- Hafið grímuna á andlitinu allan tímann sem viðveran stendur yfir.
- Notið grímuna samkvæmt gildandi reglugerðum um heilsu og öryggi.

- Fargið grímunni og skiptið henni út ef:
- gríman er fjarlægð á meðan notandinn er enn á mengaða svæðinu
- óhöfleg stífla í grímunni veldur óndunartregðu eða óþægindum gríman skemmist
- (á við um grímur sem vernda gegn gufum) - ef gufurnar komast inn fyrir grímuna

- Farið af mengaða svæðinu ef vart verður við svima, ertingu eða önnur óþægindi
- Aðeins til einnota, ekkert viðhald er nauðsynlegt. Setjið ekki í geymslu og /eða notið ekki aftur eftir að hafa notað grímuna einu sinni.
- Fargið grímunni þegar hún hefur verið notuð einu sinni (ein vakt í mesta lagi)
- Geymið ónotaðar grímur í lokuðum pakkningum og á þurrum, ómengduðum stað á við +5°C til +55°C

Prófunarstofnun: Instytut Technologii Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o., ul. Gornicza 30/36, 91-765 Lodz, Poland.

MÁTUN

1. Haldið á grímunni og látið höfuðböndin hanga slök.
2. Haldið grímunni undir hökunni og látið nefstykkið snúa út á við.
3. Setjið neðra höfuðbandið um halsinn aftanverðan, fyrir neðan eyrun. Haldið grímunni upp við andlitid með annarri hendinni, setjið efra höfuðbandið yfir eyrun, utan um efri hluta hnakkans.
4. Grímur með stillanleg höfuðbönd einungis: haldið grímunni upp við andlitid og stillið strekkingu höfuðbandanna með því að toga í enda hvors bands (hægt er að losa um böndin með því að ýta afturhluta sylgjunnar út á við).
5. Mótið nefstykkið að andlitinu með því að þrýsta nefstykkinu að andlitinu báðu megin með fingurgómum beggja handa.

ATHUGIÐ ÞÉTTLEIKA GRÍMUNNAR (VIÐ ANDLITID) Á EFTIRFARANDI HÁTT:

- setjið báðar hendurnar yfir grímuna og andið kröftuglega út
- jákvæður þrýstingur ætti að myndast innan grímunnar
- ef loft kemst út við jaðra grímunnar skal aðlaga grímuna frekar með því að þrýsta nefstykkinu fastar að andlitinu og/eða strekkja höfuðböndin.
- endurtakið aðgerðina þar til gríman passar nógu vel að andlitinu.

MIKLIVÆGT: Ef gríman sem notuð er hefur ekki stillanleg höfuðbönd og böndin eru laus má strekkja þau með því að binda á þau lífinn hnút.

NOTKUNARTAKMÖRK:

Notið ekki grímurnar eða farið á svæði ef:

- súrefnismagn er minna en 17% (19% í Bretlandi)
- mengunarefni eða styrkleiki þeirra er ekki þekktur eða óumdeilanlega skaðlegur heilsu eða lífi
- styrkleiki agna er meiri en leyfilegt er samkvæmt gildandi reglugerðum um heilsu og öryggi eða MAC x NPF-hvort sem er lægra, [nafnvarnarstuðlar: 4,5 fyrir FFP1, 12,5 fyrir FFP2 og 50 fyrir FFP3]
NPF: nafnvarnarstuðull
MAC: leyfilegur hámarksstyrkur
- gas og/eða gufur eru til staðar, nema ef grímur sem vottaðar eru til varnar gufum eru notaðar og þá skal styrkleiki gufa ekki vera meiri en nafnvarnarstuðull. Notið ekki grímur sem hannaðar eru gegn lífrænum gufum til varnar gegn súrnum gufum og öfugt.

VIÐVÖRUN:

Notið ekki við slökkvunarstörf. Grímurnar veita ekki súrefni. Notið ekki á svæðum þar sem súrefnisskortur er til staðar, til dæmis í geymum eða á illa loftræstum svæðum (sjá "Notkunartakmörk"). Notið ekki við sprengifim skilyrði. Einungis til notkunar af þjálfuðu og hæfu starfsfólki. Ekki er hægt að uppfylla kröfur um þéttleika ef gríman liggur upp við skegg eða skeggstubba. Við flutning vörunnar skal geyma hana í upprunalegum umbúðum og halda henni fjarri vélrænum hættum og efnahættum.

IT - Istruzioni per l'utente

Identificazione del modello del prodotto e dell'utente

AVVERTENZE

Identificazione del modello del prodotto e dell'utente

AVVERTENZE

Identificazione del modello del prodotto e dell'utente

AVVERTENZE

Identificazione del modello del prodotto e dell'utente

AVVERTENZE

RO - Instrucțiuni de utilizare

Identificarea modelului dispozitivului de protecție și a utilizatorului

AVERTISMENTE

Identificarea modelului dispozitivului de protecție și a utilizatorului

AVERTISMENTE

Identificarea modelului dispozitivului de protecție și a utilizatorului

AVERTISMENTE

FI-Käyttöohjeet

Identifikaatio laitteen mallista ja käyttäjän

VAROITUKSET

Identifikaatio laitteen mallista ja käyttäjän

VAROITUKSET

Identifikaatio laitteen mallista ja käyttäjän

VAROITUKSET

INSTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKA - PL

Identyfikacja modelu urządzenia i użytkownika

OSTROŻNOŚCI

Identyfikacja modelu urządzenia i użytkownika

OSTROŻNOŚCI

Identyfikacja modelu urządzenia i użytkownika

OSTROŻNOŚCI

POKÝNY PRO UŽÍVATELE - CZ

Identifikace modelu ochranného přísluší a uživatele

VAROVÁNÍ

Identifikace modelu ochranného přísluší a uživatele

VAROVÁNÍ

Identifikace modelu ochranného přísluší a uživatele

VAROVÁNÍ

SK - POKYNY PRE POUŽÍVATEĽA

Identifikácia modelu ochranného prísluší a používateľa

VAROVANIE

Identifikácia modelu ochranného prísluší a používateľa

VAROVANIE

Identifikácia modelu ochranného prísluší a používateľa

VAROVANIE

DE-Nutzungshinweise

Identifizierung des Modells des Produktschutzgeräts und des Benutzers

WICHTIG

Identifizierung des Modells des Produktschutzgeräts und des Benutzers

WICHTIG

Identifizierung des Modells des Produktschutzgeräts und des Benutzers

WICHTIG

FR-Consignes d'utilisation

Identification du modèle de protection et de l'utilisateur

ATTENTION

Identification du modèle de protection et de l'utilisateur

ATTENTION

Identification du modèle de protection et de l'utilisateur

ATTENTION

EN Instructions to User

Identification of model of protection and user

ATTENTION

Identification of model of protection and user

ATTENTION

Identification of model of protection and user

ATTENTION

GR Οδηγίες για το χρήστη

Αναγνώριση μοντέλου συστήματος προστασίας και χρήστη

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αναγνώριση μοντέλου συστήματος προστασίας και χρήστη

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αναγνώριση μοντέλου συστήματος προστασίας και χρήστη

ΠΡΟΣΟΧΗ

TR - Kullanıcı Talimatları

Coruyorum modelini koruyucu ve kullanıcı

DİKKET

Coruyorum modelini koruyucu ve kullanıcı

DİKKET

Coruyorum modelini koruyucu ve kullanıcı

DİKKET

NO - Brukeveiledning Vernebriller

Identifisering av vernebrillens modell og brukeren

OPMERSOMHET

Identifisering av vernebrillens modell og brukeren

OPMERSOMHET

Identifisering av vernebrillens modell og brukeren

OPMERSOMHET

Felhasználói útmutató – HU

Személyi óvóneszközök azonosítása és a felhasználó

FIGYELMEZTETÉS

Személyi óvóneszközök azonosítása és a felhasználó

FIGYELMEZTETÉS

Személyi óvóneszközök azonosítása és a felhasználó

FIGYELMEZTETÉS

DK - Brugermanual

Identificering af øjenbeskyttelsesudrustningen

OPMÆRKSOMHED

Identificering af øjenbeskyttelsesudrustningen

OPMÆRKSOMHED

Identificering af øjenbeskyttelsesudrustningen

OPMÆRKSOMHED

SE - Användarinstruktioner

Identifiering av ögonskyddets utrustning

OPPMÄRKSAMHET

Identifiering av ögonskyddets utrustning

OPPMÄRKSAMHET

Identifiering av ögonskyddets utrustning

OPPMÄRKSAMHET

SE - Användarinstruktioner

Identifiering av ögonskyddets utrustning

OPPMÄRKSAMHET

Identifiering av ögonskyddets utrustning

OPPMÄRKSAMHET

Identifiering av ögonskyddets utrustning

OPPMÄRKSAMHET

NL - Instructies voor de gebruiker

Identificatie van het model van de bescherming en de gebruiker

OPMERKINGEN

Identificatie van het model van de bescherming en de gebruiker

OPMERKINGEN

Identificatie van het model van de bescherming en de gebruiker

OPMERKINGEN

ES - Instrucciones de uso

Identificación del modelo de protector ocular y usuario

PRECAUCIONES

Identificación del modelo de protector ocular y usuario

PRECAUCIONES

Identificación del modelo de protector ocular y usuario

PRECAUCIONES

Front

Back

處理訊息: 內容有放大和調整位置, 請確認內容是否有跑掉, 謝謝。